

وزارة التجارة والاستثمار
Ministry of Commerce and Investment



المادة رقم (4) المشاركة والاندماج	Article (4) Combination with other Companies
يجوز للشركة أن تمتلك الحصص أو الأسهم في شركات أخرى قائمة أو تندمج معها، ولها حق في إنشاء شركات تملكها أو تساهم في رأسمالها للعمل في صناعة التعدين والفسفات والصناعة ذات العلاقة والاشتراك مع الغير في تأسيس الشركات المساهمة أو ذات المسؤولية المحدودة لمزاولة نشاط مماثل أو متمم لها وذلك بعد استيفاء ما تتطلبه الأنظمة والتعليمات المتبعة في هذا الشأن . كما يجوز للشركة أن تتصرف في هذه الحصص أو الأسهم على أن لا يشمل ذلك الوساطة في تداولها.	The Company may own shares in other existing companies, or merge with other existing entities, and shall have the right to establish companies that it owns or in whose capital it participates in the mining and phosphate industry and related industries, or participate with others to form joint stock or limited liability companies to perform similar or complementary activities, after satisfying the regulatory requirements. The Company may further dispose of such shares, provided that it shall not include the brokerage of the sale of such shares.
المادة رقم (5) المركز الرئيس للشركة:	Article (5) Company Head Office
يكون المركز الرئيس للشركة في محافظة طريف بالمملكة العربية السعودية. ويجوز للشركة بقرار صادر من الشركاء أن تنقل مقر مركزها الرئيس، وافتتاح فروع دخل وخارج المملكة العربية السعودية بعد الحصول على الموافقة اللازمة لذلك من الجهات المختصة.	The Company's head office shall be in the city of Turif in the Kingdom of Saudi Arabia. However, the Company may, by resolution of the Shareholders, move its head office or establish branches within or outside the Kingdom of Saudi Arabia after obtaining the necessary consents of the concerned authorities.
المادة رقم (6) مدة الشركة	Article (6) Company Term
تأسست الشركة لمدة خمسين (50) عاماً ميلادياً بدأت من تاريخ قيدها بالسجل التجاري، وتجدد لمدد مماثلة ما لم يخطر أحد الشركاء الآخرين برغبته في عدم التجديد، على أن يكون ذلك قبل نهاية المدة الأصلية أو المجددة بستين على الأقل.	The Company has been established for a term of fifty (50) Gregorian years commenced on the date of the commercial registration of the Company in the Commercial Register. The Company's term shall automatically be extended for similar periods unless a Shareholder notifies the other Shareholders of its desire not to continue the Company at least two (2) years prior to the expiration of the initial or renewed period.
المادة رقم (7) رأس المال	Article (7) Capital
حدد رأسمال الشركة بمبلغ 8.437.500.000 (ثمانية مليارات وأربعمائة وسبعة وثلاثين مليوناً وخمسمائة ألف) ريال سعودي مقسمة إلى 843.750.000 حصة متساوية القيمة، قيمة كل حصة عشرة (10) ريالات، ورأس مال الشركة المدفوع عند	The Company's capital is fixed at [8,437,500,000] Saudi Riyals (SR [8,437,500,000]), divided into [843,750,000] shares, each having equal value and each valued at ten Saudi Riyals (SR 10). The paid up capital of the Company at formation is [1,501,875]

وزارة التجارة والاستثمار
Ministry of Commerce and Investment



Saudi Riyals (one million five hundred and one thousand and eight hundred seventy five only. The shares of the Company are divided between the Shareholders as follows:				التأسيس هو 1.501.875 (مليون وخمسمائة وألف وثمانمائة وخمسة وسبعون) ريالاً سعودياً، وقد وزعت الحصص على النحو التالي:		
الشريك	عدد الحصص	قيمة الحصة (ر.س.)	إجمالي قيمة الحصص (ر.س.)	قيمة الحصص المدفوعة (ر.س.)	إجمالي قيمة الحصص المدفوعة (ر.س.)	نسبة الحصص
معادن	506.250.000	10	5.062.500.000	0.000178	901,125	60%
موزاييك	210.937.500	10	2.109.375.000	0.000178	375,468.75	25%
سابك	126.562.500	10	1.265.625.000	0.000178	225,281.25	15%
الإجمالي	843.750.000	8.437.500.000	8.437.500.000	0.000178	1,501,875	100%
يقر الشركاء بأن رأس مال الشركة المدفوع حالياً هو 7.942.501.875 سبعة مليارات وتسعمائة وأثنان وأربعون مليون وخمسمائة و ألف وثمانمائة وخمسة وسبعون ريالاً سعودياً فقط لا غير وقد أودع لدى أحد البنوك المعتمدة في المملكة العربية السعودية بموجب الشهادة الصادرة من البنك بهذا الخصوص.						
Shareholder	Total no. of shares	Share value (SR)	Total value of shares (SR)	Value of paid-up shares (SR)	Total value of paid-up shares (SR)	Share %
Ma'aden	506,250,000	10	5,062,500,000	0.000178	901,125	60%
Mosaic	210,937,500	10	2,109,375,000	0.000178	375,468.75	25%
SABIC	126,562,500	10	1,265,625,000	0.000178	225,281.25	15%
Total	843,750,000	8,437,500,000	8,437,500,000	0.000178	1,501,875	100%
The Shareholders declare that the paid capital of the company is 7.942.501.875 seven billion nine hundred forty two million five hundred and one thousand eight hundred seventy five Saudi Riyal and it has been fully paid-up in cash and deposited with an approved bank in the Kingdom of Saudi Arabia in accordance with the certificate issued by such bank to this effect.						
Article (8) Increase or Reduction of Capital				المادة رقم (8) زيادة أو تخفيض رأس المال		
The Company's capital may be increased with the agreement of all Shareholders by increasing the nominal value for each of the existing shares or by issuing new shares and requiring each Shareholder to subscribe to such new shares in proportion to its respective shareholding in the Company's capital. In				يجوز بموافقة جميع الشركاء زيادة رأسمال الشركة، سواء كان ذلك بزيادة رأس مال القيمة الاسمية لكل حصة من حصص الشركاء القائمة أو عن طريق إصدار حصص جديدة مع إلزام جميع الشركاء بدفع قيمتها بنسبة مشاركتهم في رأس مال الشركة. وبإستثناء الحالتين المشار إليها يجوز زيادة		

وزارة التجارة والاستثمار
Ministry of Commerce and Investment



all other cases, unless the Shareholders agree otherwise, the capital of the Company may be increased with the resolution of the Shareholders in accordance with Article (14.2) hereof.	رأسمال الشركة بقرار من الشركاء وفقاً للبند رقم "14 - 2" أدناه من هذا العقد، ما لم يتفق الشركاء على غير ذلك.
The capital may also be decreased by a resolution adopted by the General Assembly provided that it is not reduced to less than the minimum stipulated by the Regulations for Companies and the amendments thereto and in accordance with the following conditions:	كما يجوز تخفيض رأسمال الشركة بقرار صادر من الجمعية العامة للشركاء، على أن لا يخفض إلى أقل من الحد الأدنى المنصوص عليه في نظام الشركات وتعديلاته، وأن يكون وفقاً للشروط الواردة أدناه:
a- If the decrease is because the capital is in excess of the Company's needs, then the Company's creditors shall be invited to express their objections thereto within sixty (60) days from the date of publishing the decision to decrease the capital in a daily newspaper circulating at the Company's head office. If a creditor objects and presents documents supporting his claims within the said time limit, the Company shall pay his debt if it is immediately payable or shall provide adequate guarantee for payment if it is a deferred debt.	أ- إذا كان تخفيض رأسمال الشركة نتيجة زيادة رأس المال عن حاجة الشركة فإنه يجب دعوة الدائنين لإبداء اعتراضاتهم عليه خلال فترة ستين (60) يوماً من تاريخ نشر قرار التخفيض في جريدة يومية توزع في المركز الرئيسي للشركة. وفي حال اعتراض أحد الدائنين وتقديمه للشركة المستندات المؤيدة لمطالبته خلال الفترة المحددة أعلاه، فيجب بذلك على الشركة أن تؤدي إليه دينه إذا كان حالاً أو تقدم له ضماناً كافياً للوفاء إذا كان آجلاً.
b- No further decrease in the Company's capital shall be made if there has been a decrease in capital due to losses incurred by the Company, and such losses equal or exceed one-half (1/2) of the Company's capital.	ب- إذا كان تخفيض رأس مال الشركة نتيجة لخسارتها، وبلغت تلك الخسارة ما يعادل أو يتجاوز نصف رأسمالها فإنه لا يجوز إجراء تخفيض في رأس مالها.
Article (9) Shares	المادة رقم (9) الحصص
Unless the Shareholders agree otherwise, no Shareholder may transfer any of its or his shares of the Company's capital to any third party, whether for or without consideration, without first giving written notice to all other Shareholders of its or his intention to transfer such shares and complying with the procedures that shall be agreed between the Shareholders; provided that such procedures do not	ما لم يتفق الشركاء على خلاف ذلك، لا يجوز لأي من الشركاء نقل أي حصة من حصصه في رأس مال الشركة للغير، سواء كان ذلك بمقابل أو بدون مقابل، دون أن يبلغ مسبقاً بقية الشركاء بنيته في ذلك، ومتبعاً الإجراءات اللازمة لذلك والتي يتفق عليها الشركاء، وعلى أن لا تتعارض تلك الإجراءات مع ما هو منصوص عليه في المادة رقم "161" من نظام الشركات،.. فيجوز لأي من الشركاء التصرف في كل أو أي جزء من

وزارة التجارة والاستثمار
Ministry of Commerce and Investment



conflict with the terms of Article (161) of the Regulations for Companies. Notwithstanding anything herein to the contrary, a Shareholder shall have the right to transfer all or part of its or his shares if such transfer is: (a) by an individual Shareholder, upon his death and to his heirs; or (b) to an entity which is legally and beneficially directly or indirectly wholly owned by the ultimate parent company of that Shareholder.	الحصص في أي من الحالات التالية: (أ) لورثة الشريك في حالة وفاته. (ب) لأي جهة تعود ملكيتها القانونية والنفعية الكاملة للشركة الأم للشريك المعني، سواء كان ملكية مباشرة أو غير مباشرة.
Article (10) Share Register	المادة رقم (10) سجل الحصص
The Company shall establish and maintain a special share register (the "Register") where there shall be recorded the names of the Shareholders, the number of shares held by each and all transactions affecting such shares. No transfer of shares shall be valid against the Company or any third party unless such transfer is recorded in the Register. The Register shall contain the following data:	تعد الشركة سجلاً خاصاً بالحصص "السجل" ويثبت به أسماء الشركاء وعدد الحصص التي يمتلكها كل منهم وكافة التصرفات التي ترد على هذه الحصص. ولا ينفذ انتقال ملكية تلك الحصص في مواجهة الشركة أو مواجهة الغير ما لم يكن ذلك التصرف مقيداً في السجل. ويجب أن يشتمل السجل على كافة البيانات التالية:
a- each Shareholders' name, profession, nationality, address and identity card or passport number or commercial registration number and date of issue;	أ- اسم كل شريك، ومهنته، وجنسيته وعنوانه، ورقم وتاريخ إصدار الهوية الوطنية أو جواز السفر الخاص به أو السجل التجاري.
b- the number and value of the shares owned by each Shareholder;	ب- عدد وقيمة الحصص التي يمتلكها كل شريك.
c- the number and value of shares which have been transferred, along with a description of the manner in which the shares were transferred, whether by sale, purchase, inheritance, gift or any other manner of transfer;	ت- عدد وقيمة الحصص المتصرف فيها مع بيان كيفية التصرف فيها ما إذا كان بيعاً أو شراءً أو ميراثاً أو هبة أو غير ذلك من التصرفات.
d- the name and signature of the transferor and the transferee;	ث- اسم وتوقيع المتصرف والمتصرف له.
e- the date of the transfer of shares; and	ج- تاريخ التصرف في الحصص.
f- the total number and value of shares owned by each shareholder after any such transfer.	ح- مجموع ما يملكه الشريك من حصص بعد إجراء التصرف، وقيمة تلك الحصص.
The pages of the Register shall be numbered serially, and no page thereof may be removed nor may any erasure or alteration be made to the data recorded	وترقم صفحات السجل ترقيمًا متسلسلاً، ولا يجوز نزع أي صفحة من صفحاته ولا إجراء أي كشط أو تغيير في البيانات المدونة فيه.

وزارة التجارة والاستثمار
Ministry of Commerce and Investment



therein. The Shareholders shall have the right to examine the Register during the normal working hours of the Company.	ويجوز لكل شريك الاطلاع على سجل الحصص اثناء ساعات دوام الشركة المعتادة.
Article (11) Management of the Company:	المادة رقم (11) إدارة الشركة:
11-1 The Board of Managers:	11-1 مجلس إدارة الشركة:
a- The overall management and control of the business and affairs of the Company shall be managed by a Board of Managers (the "Board").	أ- يتولى مجلس المديرين "المجلس" إدارة أعمال الشركة وتدير شؤونها.
b- The Board shall consist of seven (7) managers (each a "Manager"), four (4) of whom shall be appointed by Ma'aden, two (2) of whom shall be appointed by Mosaic and one (1) of whom shall be appointed by SABIC, in each case pursuant to a separate resolution of the Shareholders. Each Shareholder shall vote for the appointment of the Managers nominated by the Shareholders	ب- يتألف المجلس من سبعة مديرين "مدير" تعين شركة معادن أربعة منهم، واثنين تعينهم موزاييك، بينما تعين سابك واحداً فقط، على أن يكون ذلك - في كل حالة - بقرار منفصل صادر من كل شريك. ويجب على كل شريك التصويت لصالح تعيين المديرين المرشحين من قبل الشركاء.
c- Managers may be removed by the Shareholder that nominated them, at any time (with or without cause), upon written notice to each other Shareholder and the Company, without prejudice to such Manager's right to compensation in case of unjustified removal or if such removal occurred at an improper time. Additionally, any Manager may resign at any time upon written notice to the Shareholder represented by such Manager and the Company. If a Manager is removed or resigns or becomes incapacitated or otherwise unable to serve for any reason, the Shareholder that nominated such Manager shall promptly appoint a replacement Manager, and shall indemnify the other Shareholders and the Company against any claim by such resigned or removed Manager. Each Shareholder shall vote in favour of the appointment of such replacement.	ت- يجوز للشريك - في أي وقت يشاء وبإشعار خطي للشركة ولبقية الشركاء - أن يعزل المديرين المعينين من قبله، وسواء كان ذلك لسبب أو بدون سبب، ودون إخلال بحق ذلك المدير في التعويض في حالة كان العزل دون مبرر أو في وقت غير مناسب. كما يجوز لكل مدير أن يتقدم باستقالته من منصبه في أي وقت يشاء بإشعار خطي يقدمه للشريك الذي يمثل ذلك المدير وكذلك للشركة. وفي حالة عزل مدير أو في حالة تقديمه باستقالته عن منصبه أو في حالة عجزه أو إذا أصبح غير قادر على الخدمة لأي سبب من الأسباب أو غير ذلك، فيجب على الشريك الذي يكون قد رشح ذلك المدير أن يعين فوراً مديراً بديلاً له، كما يجب عليه أن يضمن الحماية والتعويض لبقية الشركاء والشركة عن أي مطالبة يتقدم بها المدير المعزول أو المستقيل. ويجب على كل شريك أن يصوت لصالح تعيين البديل المشار إليه.

وزارة التجارة والاستثمار
Ministry of Commerce and Investment



11-2 Chairman, President and Secretary:	11- 2 رئيس مجلس المديرين و رئيس الشركة وأمين السر:
a- Meetings of the Board shall be presided over by a chairman (the "Chairman"). The Chairman shall be appointed by Ma'aden, and each Shareholder shall vote in favour of the appointment of such nominee to this position. The Chairman shall have the authority to represent the Company in its relations with third parties and before judicial tribunals and government agencies and officials including, without limitation, the Saudi Arabian General Investment Authority, the Ministry of Commerce and Investment, the Ministry of Health, the Ministry of Interior, the Ministry of Municipal and Rural Affairs, the Ministry of Justice courts and committees , the Saudi Arabian Food and Drug Authority, the Chamber of Commerce and Industry, public notaries, General Authority of Zakat and Tax, the Ministry of Labor and Social Development, and to delegate any such authority to others.	أ- يتأسس اجتماعات المجلس رئيس مجلس المديرين. وتعين شركة معادن رئيس المجلس، ويجب على كل شريك أن يصوت لصالح تعيين المرشح لذلك المنصب. ويتمتع رئيس المجلس بالصلاحية لتمثيل الشركة في علاقاتها مع الغير وأمام الجهات الرسمية كاليكيات القضائية والدوائر الحكومية وموظفيها بما في ذلك ودون حصر الهيئة العامة للاستثمار في المملكة العربية السعودية، ووزارة التجارة والاستثمار ووزارة الصحة ووزارة الداخلية ووزارة الشؤون البلدية والقروية ووزارة العدل والمحاكم واللجان، وهيئة الغذاء والدواء السعودية والغرفة التجارية الصناعية، وكتابات العدل والهيئة العامة للزكاة والدخل، ووزارة العمل والتنمية الاجتماعية. ويجوز له أن يفوض أي من تلك الصلاحيات لأي أطراف أخرى.
b- A president of the Company (the "President") shall be nominated by Ma'aden and appointed by the Board pursuant to a separate resolution. The President shall manage the day-to-day business and affairs of the Company and shall have all power and authority necessary for such day-to-day management and as may be delegated to him by the Board from time to time.	ب- ترشح شركة معادن رئيساً للشركة "رئيس الشركة"، ويصدر قرار مستقل بتعيينه من المجلس. ويتولى رئيس الشركة الإدارة اليومية لأعمال وشؤون الشركة، ويكون له ما يلزم من صلاحيات لذلك حسبما ما هو مكلف به من مجلس إدارة الشركة من حين لآخر.
c- A secretary of the Board (the "Secretary") shall be appointed by the Board for such period of time as the Board shall determine. The Secretary shall be responsible for procuring the writing of the proceedings and resolutions of the Board in minutes, as well as maintaining and keeping such minutes. The Secretary shall also perform all other duties that the Board may determine. The Secretary	ت- يعين المجلس أمين سر للمجلس "الأمين" للفترة التي يحددها المجلس. ويتولى الأمين تدوين وحفظ محاضر إجراءات وقرارات المجلس. كما يتولى مسؤولية أداء كافة المهام والواجبات التي يحددها له المجلس. ويجوز أن يكون الأمين من المديرين أو من خارجهم.

وزارة التجارة والاستثمار
Ministry of Commerce and Investment



may or may not be a Manager.	
11-3 Meetings; Notice; Proxy:	11- 3 الاجتماعات والإعلان والوكالة:
d- The Board shall meet at least four (4) times a year and a majority of meetings shall be held in the Kingdom of Saudi Arabia, unless otherwise agreed by a resolution of the Board. Any Manager may convene additional Board meetings by delivering a notice in writing to the Company for good cause or a substantial reason related to the Company, the resolution of which cannot be reasonably deferred to a scheduled meeting of the Board.	أ- يعقد المجلس على الأقل أربعة اجتماعات في السنة. وتعد أغلبية الاجتماعات في المملكة العربية السعودية، ما لم يتم الاتفاق على أي مكان آخر بقرار صادر من المجلس. ويجوز لأي مدير أن يطلب عقد اجتماع إضافي بتسليم إشعار بذلك إلى الشركة مبيناً فيه السبب الكافي أو المبرر الجوهري ذو العلاقة بالشركة، والذي يتعذر إرجاء البت فيه إلى اجتماع مجدول للمجلس.
e- Unless the Shareholders agree otherwise, the Secretary shall, at the request of any Manager or the President (if not a Manager), convene any meeting of the Board (excluding adjourned meetings) by delivering to each Manager a notice of the meeting (which shall include the agenda for such meeting) not later than ten (10) Business Days' written notice prior to the proposed date therefor. In case of an adjourned meeting, the Secretary shall deliver to each Manager a notice of the adjourned meeting as soon reasonably practicable after a proposed date therefor has been determined by the Managers and with not later than five (5) Business Days' written notice prior to the proposed date therefor. The agenda of each meeting, which shall be proposed by the requesting Manager or President (as the case may be), shall include any matter submitted to the Secretary by any Manager at least five (5) Business Days prior to the delivering of the notice for such meeting. A Manager may waive (with respect to that Manager), in writing, any requirement for advance written notice of any meeting. A written retrospective waiver of notice, signed by a Manager, shall be deemed equivalent to proper delivery of a notice to that Manager. A	ب- ما لم يتفق الشركاء على غير ذلك، يقوم الأمين بطلب من أحد المديرين أو من رئيس الشركة (إذا لم يكن أحد المديرين)، بعقد اجتماع المجلس (فيما عدا الاجتماعات المؤجلة) عن طريق تسليم كل مدير إشعاراً خطياً متضمناً جدول أعمال الاجتماع وعلى الأقل قبل عشرة أيام عمل من التاريخ المقترح لعقد ذلك الاجتماع. وفي حالة الاجتماع المؤجل يسلم الأمين لكل مدير إشعاراً خطياً بعقد الاجتماع المؤجل خلال أسرع وقت ممكن بعد تحديد المديرين للتاريخ المقترح لذلك الاجتماع وعلى أن لا يقل ذلك عن خمسة (5) أيام عمل قبل التاريخ المقترح له. ويجب أن يتضمن جدول أعمال كل اجتماع والذي يقترحه المدير الطالب لعقد الاجتماع أو رئيس الشركة، - حسب مقتضى الحال -، كل الأمور التي سلمها المدير للأمين قبل خمسة (5) أيام عمل من تسليم الإعلان قبل الاجتماع. ويجوز لأي مدير (بخصوص ذلك المدير) أن يتنازل كتابياً عن متطلب الإشعار الخطي السابق لعقد الاجتماع. ويعتبر التنازل الخطي عن الإشعار بعقد الاجتماع والموقع من مدير بمثابة تسليم ذلك المدير على النحو السليم إشعاراً بعقد الاجتماع. وحضور المدير في الاجتماع يعتبر تنازلاً منه عن الإشعار بعقد ذلك الاجتماع، ما لم يكن ذلك الحضور فقط لغرض الاحتجاج بعدم كفاية الإشعار الخطي.

وزارة التجارة والاستثمار
Ministry of Commerce and Investment



Manager's attendance at a Board meeting shall constitute a waiver of notice (with respect to that Manager) of that meeting, unless such attendance was solely for the purpose of protesting the inadequacy of the written notice.	
f- A Manager may be represented at any Board meeting by another person, provided that the latter has been duly appointed as a proxy ("Proxy") by the former in writing and notice of such appointment is delivered to the Secretary prior to such Board meeting.	ت- يجوز أن يُمثل المدير في أي اجتماع للمجلس بأي شخص آخر شريطة توكيل ذلك الشخص "الوكيل" حسب الأصول من قبل المدير وذلك خطياً ومع تسليم الأمين إشعار بذلك التوكيل قبل عقد ذلك الاجتماع.
g- Minutes of the Board meetings shall be taken by the Secretary and circulated to the Managers within seven (7) days after the meeting, in any event, prior to the next Board meeting. The documents evidencing the adopting of resolutions shall be filed by the Secretary in the minute book to be kept at the head office of the Company.	ث- يدون الأمين محاضر اجتماعات المجلس ويوزعها على المديرين خلال السبعة (7) أيام التالية للاجتماع، وعلى أن يكون ذلك بأي حال من الأحوال قبل عقد الاجتماع التالي للمجلس. ويحفظ الأمين المستندات التي تثبت اتخاذ القرارات في سجل المحاضر المحفوظ في المركز الرئيس للشركة.
11-4 Quorum; Telephonic Meetings:	11 - 4 النصاب والاجتماع بالهاتف:
a- The quorum for any duly convened Board meeting shall be one (1) Manager appointed by each Shareholder, attending in person or by Proxy. If a quorum is not present within two (2) hours from the time when a Board meeting should have begun or if during a meeting there is no longer a quorum, the subject meeting shall be postponed for seven (7) days, unless otherwise agreed by the relevant Managers, provided that the subject meeting is postponed for not more than one (1) month. Unless otherwise approved by the Board of Managers, if a quorum is not present within two (2) hours from the time when the adjourned meeting should have begun or if during such adjourned meeting there is no longer a quorum, those Managers present shall constitute a quorum; provided that at least one (1) Manager	أ- يكتمل النصاب القانوني لكل اجتماع للمجلس يدعى لعقده حسب الأصول بحضور مدير واحد معين من كل شريك، سواء كان حضوراً بالإصالة أو بالوكالة. وفي حالة عدم اكتمال النصاب القانوني خلال ساعتين من الزمن المحدد لبدء عقد الاجتماع أو إذا زال اكتمال النصاب أثناء الاجتماع، يؤجل الاجتماع لفترة سبعة أيام ما لم يتفق المديرين المعنيين على غير ذلك، وعلى شرط ألا يؤجل الاجتماع المعني لأكثر من شهر واحد، ما لم يوافق مجلس المديرين على غير ذلك، وفي حالة عدم اكتمال النصاب القانوني خلال ساعتين من الزمن المحدد لبدء عقد الاجتماع المؤجل أو في حالة زوال النصاب القانوني أثناء عقد الاجتماع المؤجل، يكتمل النصاب القانوني بالمديرين الحاضرين في الاجتماع طالما حضر على الأقل مدير واحد من المديرين المعنيين من شركة معادن في الاجتماع سواء بالإصالة أو بالوكالة.

وزارة التجارة والاستثمار
Ministry of Commerce and Investment



appointed by Ma'aden is present in person or by Proxy.	
b- A Manager may participate in any Board meeting by telephone, by video conference, or by any other similar electronic means through which all Managers may communicate simultaneously. Such participation shall constitute presence at such meeting.	ب- يجوز لأي مدير المشاركة في أي اجتماع للمجلس بالهاتف أو الفيديو الجماعي أو بأي وسيلة إلكترونية مماثلة يمكن لجميع المديرين التواصل عبرها في نفس الوقت، وتلك المشاركة تعتبر حضوراً في الاجتماع.
11-5 Board Resolutions:	11- 5 قرارات المجلس:
a- Board resolutions may be passed (i) at meetings or (ii) by circulation in writing using any secure and trustful electronic method that can all member of the board use without convening and holding a meeting. Written consents of the Managers shall be forwarded to the Company for inclusion in the minute book of the Company. All written resolutions by circulation shall be included in the minutes of the next meeting of the Board.	أ- يجوز إصدار قرارات المجلس إما (1) في الاجتماع، أو (2) التمرير الكتابي بأي وسيلة إلكترونية آمنة وموثوقة ويمكن لجميع أعضاء المجلس استخدامها، وذلك دون الحاجة للدعوة لاجتماع أو عقده، وترسل الموافقات الخطية من المديرين إلى الشركة لكي تضمن في دفتر محضر الشركة، وتثبت جميع القرارات بالتمرير في اجتماع المجلس التالي.
b- Except as otherwise set forth in the shareholders' agreement dated [1434/9/28] H. (corresponding to [5/8/2013] G.) by and among, <i>inter alia</i> , Ma'aden, Mosaic and SABIC (the "Shareholders' Agreement"), Board resolutions shall be adopted, unless the Shareholders agree otherwise, (i) in case of meetings, by a majority of the Managers present in person or by Proxy at a duly convened meeting and who are eligible to vote on such matter; and (ii) in case of written resolutions by circulation, by all Managers entitled to receive notice of a meeting and vote thereon by unanimous approval.	ب- فيما عدا ما هو منصوص عليه في اتفاقية الشركاء المبرمة في تاريخ 1434/9/28 هـ الموافق لتاريخ 2013/8/5م بين كل من شركة معادن وموزايك وسابك ('اتفاقية الشركاء')، تتخذ قرارات المجلس كما يلي، - إلا في حالة اتفاق الشركاء على غير ذلك - (1) في حالة الاجتماعات بأغلبية المديرين الحاضرين بالإصالة أو الوكالة في اجتماع مدعو لعقده حسب الأصول والمتمتعين بحق التصويت على موضوع القرار، و(2) في حالة القرارات الكتابية بالتمرير، بموافقة جميع المديرين المخول لهم استلام إعلان بعقد الاجتماع والمتمتعين بحق التصويت على موضوع الاجتماع بالموافقة الجماعية.
c- All Managers shall have equal voting rights, with each Manager having one (1) vote. The Chairman shall not have a casting vote.	ت- يتمتع جميع المديرين بحقوق أصوات متساوية، حيث يكون لكل مدير صوت واحد، ولا يملك رئيس المجلس صوت الفرجح.
11-6 Authority of the Board:	11- 6 صلاحيات المجلس:
Except for those matters expressly reserved for the	فيما عدا الصلاحيات المحفوظة صراحة للشركاء بموجب اتفاقية

وزارة التجارة والاستثمار
Ministry of Commerce and Investment



Shareholders pursuant to the Shareholders' Agreement, the Board shall have the authority to manage the Company. The Board shall have all the powers and authorities necessary to manage the Company, including without limitation the authority to;	الشركاء، يتمتع المجلس بالصلاحية لإدارة الشركة. ويكون للمجلس كامل الصلاحيات اللازمة والضرورية لإدارة الشركة والتي تشمل ولكن ليس حصراً على الصلاحيات المنصوص عليها أدناه:
a- represent the Company and sign on its behalf before notaries public inside and outside the Kingdom of Saudi Arabia, all ministries, governmental and non-governmental bodies, entities, departments, persons and companies, public and private funds, banks and financial institutions;	أ- تمثيل الشركة والتوقيع نيابة عنها وباسمها أمام كتابات العدل داخل وخارج المملكة العربية السعودية، وكذلك أمام كافة الوزارات والجهات والدوائر والإدارات الحكومية وغير الحكومية والأفراد والشركات والصناديق العامة والخاصة والبنوك والمؤسسات المالية.
b- sell, buy, transfer, accept, receive and handover real estates, lands, buildings, assets, vehicles and equipment of whatsoever type, location, condition or purposes;	ب- بيع وشراء وتحويل وقبول واستلام وتسليم العقارات والأراضي والمباني والممتلكات والسيارات والمعدات بجميع أنواعها وفي أي مكان كانت وفي أي حالة ولأي غرض.
c- sign all agreements, contracts, bids, tenders, decisions, minutes, records, bank-accounts and other documents;	ت- توقيع كافة الاتفاقيات والعقود والمناقصات والعطاءات والقرارات والمحاضر والسجلات والحسابات المصرفية وكافة الوثائق والمستندات الأخرى.
d- approve and declare or borrow any amount, to open and close bank accounts, to withdraw, deposit and open credits, and perform all banking operations inside and outside the Kingdom of Saudi Arabia;	ث- إجازة وإقرار واستلاف أي مبلغ، وفتح وإغلاق الحسابات المصرفية والسحب منها والإيداع فيها، وفتح الاعتمادات وإجراء جميع العمليات المصرفية داخل وخارج المملكة العربية السعودية.
e- sign the articles of association of companies in which the Company is a shareholder including all amendments thereto before notaries public, whether for increase or decrease of capital, exit of a shareholder, transfer or sale of shares, and accept payment therefor, or any other amendment of their articles or liquidation of such companies and their deletion from the Companies Register, to open branches for such companies and appoint and remove managers for such branches before the Ministry of Commerce and Investment, the General Investment Authority, the notary	ج- توقيع عقود التأسيس للشركات التي تكون الشركة شريكاً فيها، بما في ذلك التعديلات التي تطرأ عليها، أمام كتاب العدل، سواء بزيادة أو تخفيض رأس المال أو خروج شريك أو تحويل أو بيع حصص، وقبول المبالغ المدفوعة عن ذلك أو أي تعديلات أخرى على النظام الأساسي المشار إليه أو تصفية تلك الشركات وشطبها من سجل الشركات أو لفتح فروع لها أو تعيين أو عزل مديري لتلك الفروع أمام وزارة التجارة والاستثمار والهيئة العامة للاستثمار في المملكة العربية السعودية أو كتابة العدل أو أي جهات أخرى مختصة.

وزارة التجارة والاستثمار
Ministry of Commerce and Investment



public or other competent bodies;	
f- dispute, litigate, plead, defend, apply for arbitration, accept arbitration, appoint arbitrators and experts and remove them, to represent the Company before them and in any lawsuits filed by or against the Company, to file lawsuits and hear them before all courts of all levels, and to deal with all governmental agencies and officials, including notaries public, the Board of Grievances, the Ministry of Commerce and Investment, Chambers of Commerce, the General Organization for Social Insurance, official agencies and departments, judiciary and administrative commissions of all types and levels, labor offices and Labor Commissions, Banking Dispute Settlement Commissions, Securities Dispute Settlement Commissions, preliminary and supreme commissions and other governmental commissions and committees, the Ministry of Foreign Affairs, the Passport Department, the Communications and Information Technology Commission, the Ministry of Environment Water and Agriculture, the Ministry of Energy Industry and Minerals, the General Authority of Meteorology and Environment Protection, Saudi Industrial Development Fund, the General Investment Authority, General Authority of Zakat and Tax, police departments, Public Prosecution, governorates and ministries and before all other agencies whether individuals or companies or commissions, inside or outside the Kingdom of Saudi Arabia and to submit, sign, deliver and receive applications on behalf of the Company from whatsoever entity;	ح- المطالبة والمخاصمة والمقاضاة والمرافعة والمدافعة وطلب وقبول التحكيم وتعيين وعزل المحكمين والخبراء وتمثيل الشركة أمامهم وفي أي دعوى ترفعها الشركة أو ترفع ضدها، ورفع الدعاوى وسماعها أمام جميع المحاكم بمختلف أنواعها ودرجاتها والتعقيب والمتابعة لدى كافة الدوائر الحكومية والمسؤولين في الدولة، وبما في ذلك كتابات العدل والمحاكم ووزارة التجارة والاستثمار والغرف التجارية والمؤسسة العامة للتأمينات الاجتماعية والدوائر والإدارات الحكومية واللجان القضائية والإدارية بكافة أنواعها ودرجاتها ومكاتب العمل ولجان العمل ولجان تسوية المنازعات المصرفية ولجان تسوية منازعات الأوراق المالية واللجان الابتدائية والعليا والهيئات واللجان الحكومية الأخرى ووزارة الخارجية والمديرية العامة للجوازات وهيئة الاتصالات وتقنية المعلومات ووزارة البيئة والمياه والزراعة ووزارة الطاقة والصناعة والثروة المعدنية الهيئة العامة للأرصاد وحماية البيئة وصندوق التنمية الصناعية السعودي والهيئة العامة للاستثمار في المملكة العربية السعودية الهيئة العامة للزكاة والدخل وأقسام الشرطة والنيابة العامة والإمارات والوزارات وأمام جميع الجهات الأخرى من أفراد وشركات وهيئات داخل وخارج المملكة العربية السعودية، وتسليم وتوقيع واستلام الطلبات باسم الشركة ونياية عنها من أي جهة كانت.
g- appoint agents and attorneys and to determine their fees, to present memorandums and accept same, to litigate and challenge same, to ask for	خ- تعيين الوكلاء والمحامين وتحديد أتعابهم، وذلك لرفع وقبول المذكرات والاعتراض عليها والطعن فيها وطلب الحلف والصلح والمخالصة والإبراء وقبول الأحكام

وزارة التجارة والاستثمار
Ministry of Commerce and Investment



oath, to reconcile, release and discharge, to accept judgments, awards, decisions and to object against them, to appeal, to request enforcement of judgments, to deliver and receive all papers, transactions, decisions, and all similar documents and trade-registers certificates.	والقرارات والاعتراض عليه والاستئناف وطلب تنفيذ الأحكام وتسليم واستلام جميع الأوراق والمعاملات والقرارات وجميع الوثائق المستندات المعادلة وشهادات السجل التجاري.
h- lease, rent, collect lease amounts on behalf of the Company, establish all types of telephone and internet lines and connections, register trademarks and protest against registration of trademarks.	د- الاستئجار والتأجير وتحصيل قيمة الإيجار نيابة عن الشركة وتأسيس كافة أنواع خطوط الهاتف والإنترنت والروابط وتسجيل العلامات التجارية والاعتراض على تسجيل العلامات التجارية.
i- hire and dismiss employees, apply for and obtain residency permits and work visas for employees and transfer and terminate their sponsorship.	ذ- تعيين وفصل الموظفين، تقديم طلب للحصول على رخص الإقامة وتأشيرات العمل للموظفين ونقل وإنهاء كفالاتهم.
j- collect the rights and entitlements of the Company, to issue final settlements therefor, to meet the Company's obligations and settle its debts, and generally to sign in the name and on behalf of the Company on all that should be signed; and	ر- تحصيل حقوق ومستحقات الشركة وإصدار المخالصات النهائية بذلك والوفاء بالتزامات الشركة وتسديد ما عليها من ديون، وبصفة عامة التوقيع نيابة عن الشركة على كل ما يلزم التوقيع عليه.
k- delegate some or all of these powers to any other person or persons in respect of what is mentioned hereinabove, and to revoke such delegation or authorization in whole or in part.	ز- تفويض كل أو أي جزء من تلك الصلاحيات لأي أشخاص آخرين بخصوص ما ذكر أعلاه، وإلغاء ذلك التفويض أو إلغاء أي جزء منه.
11-7 Remuneration of Managers:	11- 7 مكافأة المديرين:
The Company shall be responsible for the payment of: (i) any remuneration of Managers (if any) approved by resolution of the Shareholders in accordance with Article (14.2) hereof; and (ii) the reimbursement of reasonable out-of-pocket and travel-related expenses payable to any Manager in connection with the duties performed by such Manager as a member of the Board.	تكون الشركة مسؤولة عن دفع ما يلي: (1) أي مكافأة للمديرين موافق عليها بقرار الشركاء بموجب البند رقم "14-2" من هذه العقد، و(2) إعادة تسديد أي نفريات معقولة أو نفقات ومصروفات سفر لأي من المديرين عن أي واجبات يكون قد أنجزها ذلك المدير بصفته عضواً في المجلس.
11-8 Board Committees:	11- 8 لجان المجلس:
Without prejudice to the authority of the General Assembly and matters that the Shareholders agree may not be delegated by the Board for determination by any	مع عدم الإخلال بصلاحيات الجمعية العامة للشركاء، وكذلك مع عدم الإخلال بالأشياء التي يوافق الشركاء على عدم جواز قيام المجلس بتفويض أي من لجانه للبت فيها، يجوز للمجلس

وزارة التجارة والاستثمار
Ministry of Commerce and Investment



<p>of its committees, the Board may appoint individuals who are not Managers to serve on a Board committee. The individuals appointed to each Board committee shall serve at the direction of the Board and perform only such tasks and duties as the Board shall delegate to such Board committee from time to time. Each Board committee shall make recommendations to the Board on any matter delegated to such Board committee pursuant to an affirmative vote of the majority of the members of such Board Committee.</p>	<p>تعيين أفراد من غير المديرين ليكونوا أعضاء في أي لجنة من لجان المجلس. ويجب على كل فرد يعين في أي لجنة من لجان المجلس أن يعمل وفقاً لتوجيهات المجلس وأن يؤدي فقط المهام والواجبات التي يفوضها المجلس لتلك اللجنة من حين لآخر. وترفع كل لجنة توصياتها للمجلس بأي أمر يوكل إليها بموجب التصويت الإيجابي من أغلبية أعضاء مثل تلك اللجنة.</p>
<p>Article (12) Auditors</p>	<p>المادة رقم (12) مراجع الحسابات</p>
<p>The Company shall have an auditor (the “Auditor”) to be appointed by a shareholders’ resolution contain the duration of it work and it has to be adopted at a meeting of the General Assembly. The Auditor must be licensed to practice in the Kingdom of Saudi Arabia in accordance with the applicable laws.. The Auditor shall observe the application of these Articles of Association and the Regulations for Companies and shall check the inventories and the annual final accounts, review the balance sheet and submit an annual report thereon to the annual meeting of the General Assembly. For these purposes, the Auditor shall have access to all the Company’s books, documents and contracts made with others, and the Auditor shall have the right to ask for such clarifications and statements as the Auditor may deem necessary. The shareholders shall determine the Auditor’s remuneration on an annual basis. The General Assembly may also at any time change the “Auditor” without prejudice to its right to compensation if the changing occurs at an inappropriate time or for an unlawful reason.</p>	<p>يكون للشركة مراجع حسابات (المراجع) يختاره الشركاء ويحددون مدة عمله بقرار يصدر منهم في اجتماع الجمعية العامة للشركاء. ويجب أن يكون المراجع من المحاسبين المرخص لهم نظاماً بالعمل في المملكة العربية السعودية. ويجب على المراجع التأكد من تطبيق عقد تأسيس الشركة ونظام الشركات، وعليه مراقبة قوائم الجرد والحسابات الختامية السنوية وفحص الميزانية وتقديم تقرير سنوي عن ذلك إلى الاجتماع السنوي للجمعية العامة للشركاء، وله في سبيل ذلك الاطلاع على جميع دفاتر الشركة ووثائقها والعقود التي تبرمها مع الغير، وله أن يطلب الإيضاحات والبيانات التي يرى ضرورة الحصول عليها. ويحدد الشركاء أتعابه على أساس سنوي. ويجوز للجمعية أيضاً في أي وقت تغيير المراجع مع عدم الإخلال بحقه في التعويض إذا وقع التغيير في وقت غير مناسب أو لسبب غير مشروع.</p>
<p>Article (13) Shareholder Assembly</p>	<p>المادة رقم (13) جمعية الشركاء</p>
<p>a- Meetings of the General Assembly of Shareholders (the “General Assembly”) shall be held annually within four (4) months following the end of the Company’s fiscal year or more frequently as the Shareholders</p>	<p>١- تعقد اجتماعات الجمعية العامة للشركاء (الجمعية العامة) سنوياً خلال فترة الأربعة (4) أشهر التالية لنهاية السنة المالية للشركة. كما تعقد الجمعية العامة للشركاء في فترات أقصر حسب رغبة الشركاء أو</p>

وزارة التجارة والاستثمار
Ministry of Commerce and Investment



<p>desire or upon the written request of the Board, the Auditor or a Shareholder or Shareholders holding in the aggregate more than fifty percent (50%) of the shares in the Company. General Assemblies shall be held at the head office of the Company or at such other places as may be unanimously agreed by the Shareholders. Notices for General Assemblies must be delivered at least thirty (30) days prior to the proposed date and shall include the agenda and all documents concerning the business to be transacted at the meeting. The Shareholders may waive these requirements for notice by unanimous vote of all Shareholders at the beginning of a meeting and before any other business is transacted.</p>	<p>بطلب خطي من المجلس أو المراجع أو بطلب من أي من الشركاء الذين يملكون بالمجموع 50% أو أكثر من حصص الشركة. ويعقد اجتماع الجمعية العامة للشركاء في المركز الرئيسي للشركة أو في أي مكان آخر يتفق عليه الشركاء بالإجماع. ويجب تسليم إعلانات عقد اجتماع الجمعية العامة على الأقل قبل ثلاثين (30) يوم من التاريخ المقترح لعقد الاجتماع، ويجب أن يتضمن جدول الأعمال وجميع المستندات ذات الصلة بالأعمال التي تطرح للتداول والنقاش في الاجتماع. ويجوز للشركاء التنازل عن متطلبات الإعلان هذه بالتصويت بالإجماع على ذلك من جميع الشركاء في بداية أي اجتماع وقبل مداولة أي أعمال.</p>
<p>b- The quorum for any meeting of the General Assembly shall consist of each Shareholder.</p>	<p>ب- يكتمل النصاب القانوني لاجتماع الجمعية العامة للشركاء بحضور جميع الشركاء.</p>
<p>c- Each Shareholder shall have voting rights commensurate with its shares in the Company.</p>	<p>ت- يكون لكل شريك أصوات بنسبة ما له من حصص في الشركة.</p>
<p>The agenda of the General Assembly of the shareholders at its annual meeting shall include in particular the following items:</p>	<p>ويجب أن يشتمل جدول أعمال الجمعية العامة للشركاء في اجتماعها السنوي بصفة خاصة على البنود الآتية:</p>
<p>a- review and approve a report from the Board of Managers of the Company concerning the management and administration of the Company;</p>	<p>أ- مراجعة واعتماد تقرير مجلس مديري الشركة عن إدارة الشركة;</p>
<p>b- review and approve the auditor's report for the preceding fiscal year;</p>	<p>ب- مراجعة واعتماد تقرير مراجع الحسابات عن السنة المالية السابقة;</p>
<p>c- consider and take any appropriate decision in relation to any of the foregoing matters;</p>	<p>ت- النظر في واتخاذ أي قرار مناسب بشأن أي من الأمور السابق ذكرها;</p>
<p>d- appoint or reappoint auditors to audit the Company's accounts for the ensuing fiscal year and determine their fees.</p>	<p>ث- تعيين أو إعادة تعيين مراجع الحسابات لتدقيق حسابات الشركة للسنة المالية التالية وتحديد أتعابهم.</p>
<p>Article (14) Shareholder Resolutions</p>	<p>المادة رقم (14) قرارات الشركاء</p>
<p>14-1 Regular Votes of Shareholders:</p>	<p>14-1 الأصوات العادية للشركاء:</p>
<p>Except as provided in Article (14.2) hereof, no decision of the General Assembly shall be valid</p>	<p>ما عدا ما منصوص عليه في البند رقم "14-2" أدناه من هذه</p>

وزارة التجارة والاستثمار
Ministry of Commerce and Investment



unless adopted at a duly constituted meeting of the General Assembly by written resolution with the affirmative vote of the Shareholders whose aggregate ownership interest in the Company equals or exceeds fifty percent (50%) of the shares in the Company unless the Shareholders agree on a higher percentage.	المادة، لا يعتبر أي قرار صادر من الجمعية العامة للشركاء صالحاً ما لم يتخذ في اجتماع للجمعية العامة ويكون منعقداً حسب الأصول وذلك بقرار خطي بالأصوات الإيجابية للشركاء الذين يملكون ما يعادل أو يتجاوز نسبة 50٪ في المجموع من حصص الملكية في الشركة، ما لم يتفق الشركاء على نسبة أعلى من ذلك.
14-2 Unanimous Votes of Shareholders:	14- 2 التصويت بالإجماع من الشركاء:
No decision of the General Assembly in relation to the following matters shall be valid unless adopted at a duly constituted meeting of the General Assembly by written resolution with the affirmative vote of the Shareholders whose aggregate ownership interest in the Company equals one hundred percent (100%) of the shares of the Company;	لا يعتبر أي قرار بشأن أي من المسائل الواردة أدناه صالحاً ما لم يتخذ في اجتماع للجمعية العامة ويكون منعقداً حسب الأصول وذلك بقرار خطي بالتصويت الإيجابي من الشركاء الذين يملكون ما نسبته 100٪ من حصص الملكية في الشركة:
a- any change in the Company's nationality;	أ- أي تغيير في جنسية الشركة.
b- any change in the shareholding structure of the Company, including any increase or reduction in its capital, the issuance of shares (other than any increase in its capital or issuance of shares previously authorized) or any change in the Company's corporate form;	ب- أي تغيير في هيكل ملكية حصص الشركة وبما في ذلك زيادة أو تخفيض رأس مالها وإصدار حصص (ما عدا أي زيادة في رأس مال الشركة أو إصدار حصص مصرح بها مسبقاً) أو أي تغيير في الشكل القانوني للشركة.
c- any amendment to these Articles of Association or other constitutional documents of the Company, including, except as otherwise agreed by the Shareholders, the Shareholders' Agreement;	ت- أي تعديل في عقد التأسيس هذا أو غيرها من المستندات التأسيسية للشركة، وبما في ذلك اتفاقية الشركاء، ما لم يتفق الشركاء على غير ذلك.
d- any dissolution, liquidation or winding up of the Company (including voluntary dissolution of the Company);	ث- حل وتصفية الشركة، وبما في ذلك التصفية الاختيارية.
e- any approval of financial statements of the Company other than those required to be filed under applicable law or regulation;	ج- الموافقة على القوائم المالية للشركة غير تلك التي يقتضي تقديمها القانون أو النظام المعمول به.
f- any appointment, replacement or removal of the Auditors;	ح- تعيين واستبدال وعزل المراجعين.
g- any decision regarding distribution of the Company's available profits (including any decision to establish reserves, other than any statutory reserve required by applicable law,	خ- أي قرار يتعلق بتقسيم ما يتوفر من أرباح الشركة، وبما في ذلك أي قرار بتجنيب احتياطي غير الاحتياطي النظامي الذي يقتضيه القانون المعمول به، أو ترحيل

وزارة التجارة والاستثمار
Ministry of Commerce and Investment



or to carry forward the Company's profit balance into the next financial year);	الأرباح إلى السنة المالية التالية.
h- any decision regarding the Managers' remuneration;	د- أي قرار بشأن أتعاب المديرين.
i- any decision regarding the creation or dissolution of any subsidiary of the Company;	ذ- أي قرار بشأن تأسيس أو حل أي شركة تابعة للشركة.
j- the entering into, amendment or other modification of any loan provided by the Shareholders to the Company;	ز- الدخول في أي قرض يقدمه الشركاء للشركة أو تعديله أو تغييره.
k- the entering into, amendment or other modification of any product marketing agreement, other than as otherwise agreed by the Shareholders; and;	ز- إبرام أو تعديل أي اتفاقية تسويق منتج، ما لم يتفق الشركاء على غير ذلك.
l- the approval of any financing plan with respect to the Company, other than as otherwise agreed by the Shareholders.	س- الموافقة على أي خطة تمويل بالنسبة للشركة، ما لم يتفق الشركاء على غير ذلك.
Article (15) Fiscal Year	المادة رقم (15) السنة المالية
a- The Company's first fiscal year shall commence as of the date of its registration in the Commercial Register and end on next [9/3/1436]H. (corresponding to December 31, [2014]G.). The duration of each subsequent fiscal year shall be twelve (12) Gregorian months.	أ- تبدأ السنة المالية الأولى للشركة اعتباراً من تاريخ قيدها بالسجل التجاري وتنتهي في تاريخ 1436/3/10 هـ الموافق لتاريخ 31 ديسمبر 2014 م. وبعد ذلك تكون فترة كل سنة مالية تالية لذلك اثني عشر (12) شهراً ميلادياً.
b- Within three (3) months of the close of the Company's fiscal year, the Board shall prepare a balance sheet, a profit and loss statement and a report on the activities and financial position of the Company, as well as its proposal regarding the distribution of profits, and shall, within one (1) months from their preparation date, send to each Shareholder and to the General Companies Department of the Ministry of Commerce and Industry a copy of such documents, together with a copy of the Auditor's report.	ب- يعد المجلس خلال فترة ثلاثة أشهر من تاريخ انتهاء السنة المالية للشركة ميزانية عمومية وحساب الأرباح والخسائر وتقريراً عن نشاط الشركة ومركزها المالي واقتراحاته بشأن توزيع الأرباح. وعليه أن يرسل إلى كل شريك وإلى وزارة التجارة والاستثمار نسخة من تلك الوثائق مع صورة من تقرير المراجع. وذلك خلال فترة شهر من تاريخ إعدادها.
Article (16) Profits and Losses	المادة رقم (16) الأرباح والخسائر
The Company's annual net profits after the deduction	بعد حسم جميع المصروفات العامة وتسديد جميع أقساط

وزارة التجارة والاستثمار
Ministry of Commerce and Investment



of all general expenses and charges and the payment of all due and owing installments of loans and other credit facilities shall be treated as follows:	القروض والتسهيلات الائتمانية الأخرى المستحقة الدفع، توزع الأرباح السنوية الصافية للشركة على النحو التالي:
a- four percent (4%) thereof shall be set aside to constitute the statutory reserve required of the Company pursuant to the letter of exemption no. [1245] dated [05/08/1427] H. issued by joint Ministerial of Resolution signed by the Minister of Commerce and Industry and Minister of Petroleum and Mineral resources in favour of the Company, provided however that the Company may cease such setting aside when the total amount of such reserve equals or exceeds a sum equal to one-five (1/5) of the Company's paid up capital;	أ- تجنب نسبة قدرها 4% (أربعة في المئة) من الأرباح لتكوين الاحتياطي النظامي المطلوب من الشركة بموجب خطاب الاستثناء الصادر بقرار وزاري من وزير التجارة والاستثمار ووزير الطاقة والصناعة والثروة المعدنية بالرقم 1245 وتاريخ 05/08/1427 هـ لصالح الشركة، ويجوز للشركة أن توقف تجنب الاحتياطي النظامي المشار إليه متى ما بلغ أو تجاوز ما يعادل خمس (5/1) رأس مال الشركة المدفوع.
b- the balance of the profits shall be distributed to the Shareholders in proportion to their respective shareholdings, unless the Shareholders decide to establish other reserves or to carry forward or retain all or a portion of the profits into the next fiscal year; and	ب- توزع باقي الأرباح على الشركاء بنسبة حصص كل منهم في رأس مال الشركة، وذلك ما لم يقرر الشركاء تكوين احتياطات أخرى أو ترحيل أو حجز كل الأرباح أو أي جزء منها للسنة المالية التالية.
c- losses incurred by the Company shall either be borne by the Shareholders in proportion to their respective shareholdings, or, if the Shareholders so agree, carried over to the next fiscal year. No profits shall be distributed until the losses are fully amortized. If the Company's losses equal or exceed one-half (1/2) of its capital, the Board must call the Shareholders to a meeting within a period not to exceed ninety (90) days from the date on which the losses reach such percentage in order to consider whether to continue the Company, in which case the Shareholders must undertake to either pay the debts of the Company or dissolve it. The resolution of the Shareholders in this respect shall not be valid unless it is issued in accordance with Article (181) of the Companies Regulations, and the resolution must in all cases be published in the	ت- في حالة أن تتكبد الشركة أي خسائر فإنه إما أن يتحملها الشركاء بنسبة ما يملكه كل منهم في حصص رأس مال الشركة أو أن ترحل إلى السنة المالية التالية بموافقة الشركاء. ولا توزع أي أرباح إلا بعد استهلاك كامل تلك الخسائر. وفي حالة أن تبلغ خسائر الشركة أو تتجاوز ما يعادل نصف (1/2) رأس مالها، يجب على مجلس المديرين أن يدعو الشركاء إلى عقد اجتماع خلال فترة لا تتجاوز تسعين يوماً من تاريخ علمهم ببلوغ تلك الخسارة لذلك الحد، وذلك لغرض النظر إما في استمرار الشركة أو حلها. ولا يكون قرار الشركاء في هذه الحالة صحيحاً ما لم يصدر وفقاً لما هو منصوص عليه في المادة رقم (181) من نظام الشركات. ويجب في جميع الأحوال شهر هذا القرار بالطرق المنصوص عليها في المادة رقم (158) من نظام الشركات.

وزارة التجارة والاستثمار
Ministry of Commerce and Investment



manner provided in Article (158) of the Companies Regulations.	
Article (17) Company's Termination and Liquidation	المادة رقم (17) انقضاء وتصفية الشركة
17-1 Liquidation and Dissolution:	17-1 التصفية والحل:
The Company shall be dissolved forthwith in accordance with these amendment Articles of Association upon any vote therefor of the Shareholders taken in accordance with Article 14 hereof or for any of the reasons for dissolution set forth in Article 16 of the Companies Regulations or upon the first to occur of any of the following events:	تحل الشركة فوراً وفقاً لما هو منصوص عليه في عقد التأسيس (المعدل) عند تصويت الشركاء على ذلك، وبحسب ما نص عليه البند رقم "14" أعلاه من هذا العقد، أو حل لأي من الأسباب المنصوص عليها في المادة رقم (16) من نظام الشركات أو عند حدوث أي من الحالات التالية:
a- the sale by the Company of the mining and/or phosphate complexes or substantially all of the assets necessary for the operation of such complexes;	أ- أن تباع الشركة منشآت التعدين والفوسفات أو أن تبيع جوهرياً جميع أصولها اللازمة والضرورية لتشغيل تلك المنشآت.
b- an order for relief is entered against the Company under the insolvency laws of the Kingdom of Saudi Arabia;	ب- صدور أمر قضائي ضد الشركة بموجب نظام الإعسار المعمول به في المملكة العربية السعودية.
c- the end of the term of the shareholders' agreement entered into by the Shareholders; or	ت- انقضاء فترة سريان اتفاقية الشركاء المبرمة بين الشركاء.
d- the failure of any Shareholder to comply with the requirement to acquire the shares of another Shareholder following an event of default in accordance with the Shareholders' Agreement.	ث- إخفاق أي من الشركاء في التقيد بمتطلب افتناء حصص أي من الشركاء الآخرين بسبب إخفاق وفقاً لاتفاقية الشركاء.
Except as otherwise set forth in the Shareholders' Agreement, upon the Company's termination, it shall enter into liquidation pursuant to the terms of Chapter 10 of the Companies Regulations, provided that in the case of a voluntary dissolution;	فيما عدا ما هو منصوص عليه في اتفاقية الشركاء، عندما تتقضي الشركة فإنها تدخل دور التصفية وفقاً لما منصوص عليه في الباب العاشر من نظام الشركات، مع مراعاة أنه في حالة التصفية الاختيارية يجب اتخاذ ما يلي:
a- the Shareholders shall appoint one or more liquidators for purposes of liquidating the Company and shall determine their authorities and fees;	أ- يعين الشركاء مصفياً واحداً أو أكثر لغرض تصفية الشركة، ويحددون صلاحياته وأتعابه.
b- a report certified by a chartered accountant licensed to practice in the Kingdom shall be	ب- إعداد تقرير عن المركز المالي للشركة كما في تاريخ صدور قرار الشركاء بحل وتصفية الشركة معتمد من

وزارة التجارة والاستثمار
Ministry of Commerce and Investment



prepared regarding the financial status of the Company as of the date of issuance of the Shareholders' resolution to dissolve and liquidate the Company and which demonstrates the Company's ability to discharge its obligations and its debts vis-à-vis third parties; and	محاسب قانوني مرخص له بالعمل في المملكة العربية السعودية، ويثبت قدرة الشركة على الوفاء بالتزاماتها وديونها تجاه الغير.
c- payment in full of all entitlements due to creditors or a settlement entered into with them; if that is not possible, the Company shall not be liquidated until after a decision is issued by the Commercial Court announcing the bankruptcy of the Company pursuant to a request by the creditors or the Shareholders in accordance with the Commercial Court Regulations.	ت- تمديد كافة حقوق الدائنين أو إبرام صلح معهم. وفي حالة تعذر ذلك لا تصفى الشركة ما لم يصدر قرار من المحكمة التجارية بشهر إفلاسها بناء على طلب الدائنين أو الشركاء وفقاً لنظام المحكمة التجارية.
17.2 Liquidation Procedures:	17 - 2 إجراءات التصفية:
The Shareholders shall determine the mode of winding up and shall appoint a person as liquidator of the Company and determine the liquidator's powers and remuneration as well as the other terms and conditions of the liquidator's appointment. The Shareholders, acting through the General Assembly, shall retain all of their powers until the dissolution is complete and the liquidator is discharged from its or his responsibility by a resolution of the General Assembly. The provisions of the Companies Regulations shall apply to the winding up of the Company	يحدد الشركاء طريقة تصفية الشركة، ويعينون مصفياً للشركة، ويحددون صلاحياته وأتعابه وغير ذلك من شروط تعيينه. ويحتفظ الشركاء من خلال الجمعية العامة للشركاء بكافة الصلاحيات المكفولة لهم إلى أن تكتمل عملية التصفية ويخلى طرف المصفي من مسؤوليته بقرار صادر من الجمعية العامة للشركاء. ويسري على تصفية الشركة بنود وأحكام نظام الشركات.
Article (18) Notices	المادة رقم (18) التبليغات
All notifications between the Shareholders or between them and the Company shall be sent by registered mail to their addresses indicated in the Register as mentioned in Article (9) of these Articles of Association.	توجه جميع التبليغات بين الشركاء أو بينهم وبين الشركة بخطابات مسجلة على عناوينهم المبينة في سجل الحصص لدى الشركة المنوه عنه بالمادة رقم (9) من هذا العقد.
Article (19) General Provisions	المادة رقم (19) أحكام عامة
a- The Company shall be subject to all laws in	أ- تخضع الشركة لكافة الأنظمة المعمول بها في المملكة

وزارة التجارة والاستثمار
Ministry of Commerce and Investment



force in the Kingdom of Saudi Arabia.	العربية السعودية.
b- Any issue in respect of which no provision has been made shall be governed by the Regulation for Companies.	ب- كل ما لم يرد بشأنه نص في هذا العقد يطبق عليه نظام الشركات ولوائحه.
c- The Arabic language is the governing one for these Articles of Association	ت- اللغة العربية هي اللغة المعتمدة لهذا العقد.
Article (20) Copies of the Articles	المادة رقم (20) نسخ العقد
These Articles of Association have been executed in [eight] ([8]) counterparts of which each shareholder has received a copy and agreed to act in accordance therewith. The remaining counterparts shall be submitted to the concerned authorities for purposes of registering the Company in the Commercial and Companies Registers.	حرر هذا العقد من ثمانية نسخ، استلم كل شريك نسخة منها للعمل بموجبها. والنسخ الأخرى تقدم للجهات المختصة لغرض قيد الشركة بالسجل التجاري وسجل الشركات. وقد فوض الشركاء (شركة معادن) السيد / علي بن سعيد الاحمري، (شركة موزاييك) السيد / ماجد محمد المدني، (شركة سابك) السيد / عبدالمنعم بن عبدالله السحيباني لإتمام الإجراءات التنظيمية اللازمة لتأسيس الشركة والتوقيع نيابة عنهم فيما يختص بهذا الشأن.
The shareholders have authorized Ali Al-Ahmari , Majed Mohammed Almadani and Abdulmanam Alsuhibani jointly and severally to complete the necessary regulatory procedures for the establishment of the company and to sign on their behalf in connection therewith.	وعليه فقد وقع الممثل المفوض من كل شريك على عقد التأسيس في التاريخ الوارد في صدره.

وزارة التجارة والاستثمار
Ministry of Commerce and Investment



<p>شركة موزاييك للفوسفات (موزاييك) Mosaic Phosphates B.V. (Mosaic)</p> <p>الطرف الثاني / Second Party</p> <p>الاسم: هاشم فالح الصفة: وكيل شرعي التوقيع: [Signature] التاريخ: ١٤٣٩/٦/١٢</p> <p>الشركة السعودية للصناعات الأساسية (سابك) Saudi Basic Industries Corporation (SABIC)</p> <p>الطرف الثالث / Third Party</p> <p>الاسم: عبد الله بن محمد السبيعي الصفة: وكيل شرعي التوقيع: [Signature] التاريخ: ١٤٣٩ / ٦ / ١٢</p>	<p>شركة التعدين العربية السعودية (معادن) Saudi Arabian Mining Company (Ma'aden)</p> <p>الطرف الأول / First Party</p> <p>الاسم: خالد حمد بن سب الصفة: وكيل شرعي التوقيع: [Signature] التاريخ: ١٤٣٩ / ٦ / ١٢</p>
---	--

تم تدقيق هذا العقد لدى وزارة التجارة والاستثمار برقم الطلب (٦١١٠٠) تاريخ (١٤٣٩/٤/٢٢)

وإثباته لدى كاتب العدل / أمانة العامة للاستثمار برقم ٣٩٨٩٥٠١٧ تاريخ ١٤٣٩/٦/١٢

كاتب العدل / براك بن سعد السعد

**Amended Articles of Association of
Ma'aden Wa'ad Al Shammal Phosphate
Company (limited liability Company)**

**عقد معدل
لعقد تأسيس شركة معادن وعد الشمال للفوسفات
(شركة ذات مسؤولية محدودة)**

The Parties below have previously agreed

لقد سبق للأطراف الآتية أسماؤهم:

1. Saudi Arabian Mining Company (Ma'aden), a Saudi joint stock company established pursuant to Royal Decree No. M / 17 dated 14/11/1417 H, and duly incorporated under the laws and regulations of the Kingdom of Saudi Arabia, with the commercial registration no. 1010164391 having its head office and address at P.O. Box 68861 Riyadh 11537, Kingdom of Saudi Arabia ("Ma'aden")
2. Mosaic Phosphates B.V., a private company with limited liability, duly organized and existing under the laws of the Netherlands, having its corporate seat in Amsterdam, the Netherlands, with address at Kabelweg 21, 1077 VB Amsterdam, the Netherlands. registered with the Commercial Register of the Netherlands Chamber of Commerce under number 57972443 ("Mosaic"); and
3. Saudi Basic Industries Corporation, a Saudi joint stock company duly incorporated under the laws and regulations of the Kingdom of Saudi Arabia, with commercial registration no. 1010010813, having its head office and address at P.O. Box 5101, Riyadh 11422, Kingdom of Saudi Arabia ("SABIC").

- 1- شركة التعدين العربية السعودية، وهي شركة مساهمة سعودية أسست بموجب المرسوم الملكي رقم م/17 الصادر في 14/11/1417 هـ، ووفقاً للأنظمة واللوائح المعمول بها في المملكة العربية السعودية، وهي مقيدة بالسجل التجاري رقم (1010164391) ومركزها الرئيس في مدينة الرياض ص.ب. 68861 الرياض 11537، المملكة العربية السعودية. ويشار إليها فيما يلي بـ "الطرف الأول"، أو "معادن".
- 2- شركة موزاييك للفوسفات، وهي شركة ذات مسؤولية محدودة، وتمارس نشاطها وفقاً للقوانين المعمول بها في هولندا، ومركزها الرئيسي في 21 كابلويك، 1077 في.بي. أمستردام، هولندا. ومقيدة لدى إدارة السجل التجاري بغرفة هولندا للتجارة بالرقم (57972443)، ويشار اليها فيما يلي بـ "الطرف الثاني"، أو "موزاييك".
- 3- الشركة السعودية للصناعات الأساسية، وهي شركة مساهمة تم تأسيسها وتمارس نشاطها وفقاً للأنظمة واللوائح المعمول بها في المملكة العربية السعودية. ومقيدة بالسجل التجاري رقم (1010010813). ومركزها الرئيس في ص.ب. 5101 الرياض 11422 المملكة العربية السعودية. ويشار إليها فيما يلي بالطرف "الثالث" أو "سابك".

To establish the Ma'aden Wa'ad Al-Shamal Phosphate Company (a Limited Liability Company) under Commercial Registration number (3451002631) date 26/03/1435H in Riyadh City, which was approved by the notary public of the Saudi Arabia General Investment Authority in Riyadh City, number (35316521) dated 08/03/1435H. and the last Shareholders Resolution approved by the Notary Public Barrak Saad Al-Saad with NO. (39895017) dated 12/06/1439 H, Whereas all parties agreed to amend the articles of the association, Therefore, all current shareholders who own (100%) of the Company's Capital to amend the 3rd Article of the Articles of Associations (Company's Objects) according to

تأسيس شركة معادن وعد الشمال للفوسفات (ذات مسؤولية محدودة) والمقيدة بالسجل التجاري رقم (3451002631) وتاريخ 26/03/1435 هـ بمدينة الرياض، والمثبت عقد تأسيسها لدى كاتب العدل بالهيئة العامة للاستثمار في مدينة الرياض عدد (35316521) وتاريخ 08/03/1435 هـ، وكان آخر قرار شركاء معادن معدّل لدى كاتب العدل بالهيئة العامة للاستثمار، كاتب العدل/ براك بن سعد السعد بالرقم (39895017) وتاريخ 12/06/1439 هـ. حيث اتفق الشركاء على تعديل مواد عقد تأسيس الشركة، لذا فقد اتفق جميع الشركاء الحاليين الذين يملكون نسبة (100%) من رأس المال على تعديل المادة الثالثة (أغراض الشركة) من





companies law that was issued vide the Royal Decree NO. M/3 date 28/01/1437H and its regulations, the Industrial investment license NO. (1019350234788) dated: 17/12/2013 G and according to the following terms and conditions:

عقد التأسيس وفقاً لنظام الشركات الصادر بالمرسوم الملكي رقم (م/3) بتاريخ 28/01/1437 هـ ولوائحه، ووفقاً للترخيص الاستثماري الصناعي رقم (1019350234788) وتاريخ 1435/02/14 هـ ووفقاً للشروط والأحكام التالية:-

Article (1) Basic of the contract

المادة الأولى: يعتبر التمهيد السابق جزء لا يتجزأ من هذا العقد.

The above preamble shall form an integral part of this contract

يعتبر التمهيد السابق جزء لا يتجزأ من هذا العقد

Article (2) Company name

The name of the company shall be "Ma'aden Waad Al Shamal Phosphate Company", a limited liability company.

المادة الثانية اسم الشركة

شركة معادن وعد الشمال للفوسفات (شركة ذات مسؤولية محدودة)

Article (3) Company Objects

المادة الثالثة أغراض الشركة

- 1- 201220 - Manufacture of phosphate fertilizers in accordance with Industrial investment license NO. (1019350234788) dated: 17/12/2013 G.
- 2- 201230 - Manufacture of potassium fertilizers in accordance with Industrial investment license NO. (1019350234788) dated: 17/12/2013 G.
- 3- 201252 - Production of ammonia in accordance with Industrial investment license NO. (1019350234788) dated: 17/12/2013 G.

1- 201220 - صناعة الأسمدة الفوسفاتية بالترخيص الاستثماري رقم (1019350234788) وتاريخ 1435/02/14 هـ.

2- 201230 - صناعة الأسمدة البوتاسية بالترخيص الاستثماري رقم (1019350234788) وتاريخ 1435/02/14 هـ.

3- 201252 - إنتاج الأمونيا بالترخيص الاستثماري رقم (1019350234788) وتاريخ 1435/02/14 هـ.

Article No. (4) Combination with other Companies

المادة الرابعة المشاركة والاندماج

The company may own shares in other existing companies, or merge with other existing entities, and shall have the right to establish companies that it owns or in whose capital it participates in the mining and phosphate industry and related industries, or participate with others to form joint stock or limited liability companies, after satisfying the regulatory requirements. The Company may further dispose of such shares, provided that it shall not include the brokerage of the sale of such shares.

يجوز للشركة أن تمتلك الحصص والأسهم في شركات أخرى قائمة أو تندمج معها، ولها الحق في إنشاء شركات تملكها أو تساهم في رأسمالها للعمل في صناعة التعدين والفوسفات والصناعة ذات العلاقة والاشتراك مع الغير في تأسيس الشركات المساهمة أو ذات المسؤولية المحدودة لمزاولة نشاط مماثل أو متم لها وذلك بعد استيفاء ما تتطلبه الأنظمة والتعليمات المتبعة في هذا الشأن. كما يجوز للشركة

أن تتصرف في هذه الأسهم أو الحصص على أن لا يشمل ذلك الوساطة في تداولها.

Article (5) Company Head Office

The Company's head office shall be in the city of Turaif in the Kingdom of Saudi Arabia. However, the Company may, by resolution of the Shareholders, move its head office or establish branches within or outside the Kingdom of Saudi Arabia after obtaining the necessary consents of the concerned authorities.

المادة الخامسة المركز الرئيس للشركة:

يكون المركز الرئيس للشركة في محافظة طريف بالمملكة العربية السعودية، ويجوز للشركة بقرار صاندر من الشركاء أن تنقل مقر مركزها الرئيسي، وافتتاح فروع داخل وخارج المملكة العربية السعودية بعد الحصول على الموافقة اللازمة لذلك من الجهات المختصة.

Article (6) Company Term

The company has been established for a term of fifty (50) Gregorian years which have commenced on the date of the registration of the company in the Commercial Register. The Company's term shall automatically be extended for similar periods unless a shareholder notifies the other Shareholders of its desire not to continue the company at least two (2) years prior to the expiration of the initial or renewed period.

Article (7) Capital

The Company's capital is fixed at [8,437,500,000] Saudi Riyals (Saudi Riyals eight billion four hundred and thirty-seven million and five hundred thousand) divided into [843,750,000] shares each having equal value, the value of each share is ten (SR10). Saudi Riyals. The paid-up capital of the company upon incorporation is 1,501,875 (Saudi Riyals One million five hundred and one thousand and eight hundred and seventy-five only). The shares of the Company were divided between the Shareholders as follows:

المادة السادسة مدة الشركة

تأسست الشركة لمدة خمسين (50) عاماً ميلادياً بدأت من تاريخ قيدها بالسجل التجاري، وتتجدد لمدد مماثلة ما لم يخطر أحد الشركاء الآخرين برغبته في عدم التجديد، على أن يكون ذلك قبل نهاية المدة الأصلية أو المجددة بسنتين على الأقل.

المادة السابعة رأس المال

حدد رأسمال الشركة بمبلغ 8.437.500.000 (ثمانية مليارات وأربعمائة وسبعة وثلاثين مليوناً وخمسمائة ألف) ريال سعودي مقسمة إلى (843.750.000) حصة متساوية القيمة، قيمة كل حصة عشرة (10) ريالاً، ورأس مال الشركة المدفوع عند التأسيس وهو 1.501.875 (مليون وخمسمائة ألف وثمانمائة وخمسة وسبعون) ريالاً سعودياً. وقد وزعت الحصص على النحو التالي:

الشريك	عدد الحصص	قيمة الحصة (ر.س.)	إجمالي قيمة الحصص (ر.س.)	قيمة المدفوعة (ر.س.)	إجمالي قيمة الحصص المدفوعة (ر.س.)	نسبة الحصص
معدن	506.250.000	10	5.062.500.000	0.000178	901.125	%60
موزاييك	210.937.500	10	2.109.375.000	0.000178	.75	%25
سانيك	126.562.500	10	1.265.625.000	0.000178	.25	%15
المجموع	843.750.000	8.437.500.000	8.437.500.000	0.000178	1.501.875	%100

يقر الشركاء بأن رأس مال الشركة المدفوع حالياً هو 7.942.501.875 سبعة مليار وتسعمائة وأثنان وأربعون مليون وخمسمائة و ألف وثمانمائة وخمس وسبعون ريالاً سعودياً فقط لا غير وقد أودع لدى أحد البنوك المعتمدة في المملكة العربية السعودية بموجب الشهادة الصادرة من البنك بهذا الخصوص.

Shareholder	Total no. of shares	Share value (SR)	Total value of shares (SR)	Value of paid-up shares (SR)	Total value of paid-up shares (SR)	Share %
Ma'aden	506,250,000	10	5,062,500,000	0,000178	901,125	60%
Mosaic	210,937,500	10	2,109,375,000	0,000178	375,468.75	25%
SABIC	126,562,500	10	1,265,625,000	0,000178	225,281.25	15%
Total	843,750,000	8,437,500,000	8,437,500,000	0,000178	1,501,875	100%

The Shareholders declare that the currently paid up capital of the company is 7,942,501,875 (seven billion nine hundred forty two million five hundred and one thousand eight hundred seventy five Saudi Riyal) and it has been deposited with an approved bank in the kingdom of Saudi Arabia in accordance with the certificate issued by such bank to this effect.

Article (8) Increase or Decrease of capital

المادة الثامنة زيادة أو تخفيض رأس المال

The Company's capital may be increased with the agreement of all Shareholders by increasing the nominal value for each of the existing shares or by issuing new shares and requiring each Shareholder to subscribe to such new shares in proportion to its respective shareholding in the company's capital. In all other cases, and unless the Shareholders agree otherwise, the capital of the Company may be increased with the resolution of the Shareholders in accordance with Article (14.2) hereof.

يجوز بموافقة جميع الشركاء زيادة رأس مالها عن طريق رفع القيمة الإسمية لحصص الشركاء أو عن طريق إصدار حصص جديدة، مع إلزام جميع الشركاء بدفع قيمة الزيادة في رأس المال بنسبة مشاركة كل منهم وباستثناء الحالتين المشار إليهما يجوز زيادة رأسمال الشركة بقرار من الشركاء وفقاً للبند رقم "2-14" أدناه من هذا العقد، ما لم يتفق الشركاء على غير ذلك.

The capital may also be decreased by a resolution adopted by the General Assembly provided that it is not reduced to less than the minimum stipulated by the Regulations for Companies and the amendments thereto and in accordance with the following conditions:

كما يجوز تخفيض رأسمال الشركة بقرار صادر من الجمعية العامة للشركاء، على ألا يخفض إلى أقل من الحد الأدنى المنصوص عليه في نظام الشركات وتعدلاته، وأن يكون وفقاً للشروط الواردة أدناه:

- a- If the decrease is because the capital is in excess of the Company's needs, then the Company's creditors shall be invited to express their objections thereto within sixty (60) days from the date of publishing the decision to decrease the capital in a daily newspaper circulating at the Company's head office. If a creditor objects and presents documents supporting his claims within the said time limit, the Company shall pay his debt if it is immediately payable or shall provide adequate guarantee for payment if it is a deferred debt.

- 1- إذا كان تخفيض رأسمال الشركة نتيجة زيادة رأس المال عن حاجة الشركة فإنه يجب دعوة الدائنين لإبداء اعتراضاتهم عليه خلال فترة ستين (60) يوماً من تاريخ نشر قرار التخفيض في جريدة يومية توزع في المركز الرئيس للشركة. وفي حال اعتراض أحد الدائنين وتقديمه للشركة المستندات المؤيدة لمطالبته خلال الفترة المحددة أعلاه، فيجب بذلك على الشركة أن تؤدي إليه دينه إذا كان حالاً أو تقدم له ضماناً كافياً للوفاء إذا كان أجلاً.

معدن
Ma'aden Company
الوكالة السعودية للأعمال
شروع السريقات

معدن

- b- No Further decrease in the Company's capital shall be made if there has been a decrease in the capital due to losses incurred by the Company, and such losses have equaled or exceeded one-half (1/2) of the company's capital.

Article (9) Shares

Unless the Shareholders agree otherwise, no Shareholder may transfer any of its or his shares of the company's capital to any third party, whether for or without consideration, without first giving written notice to all other Shareholders of its or his intention to transfer such shares and complying with the procedures that shall be agreed between the Shareholders, provided that such procedures do not conflict with the terms of Article (161) of the regulations for Companies. Notwithstanding anything herein to the contrary, A Shareholder shall have the right to transfer all or part of its or his shares if such transfer is: (a) by an individual Shareholder, upon his death and to his heirs; or (b) to an entity which is legally and beneficially directly or indirectly wholly owned by the ultimate parent company of that Shareholder.

Article (10) Share Register

The Company shall establish and maintain a special share register (the "Register") where there shall be recorded the names of the Shareholders, the number of shares held by each and all transactions affecting such shares. No transfer of shares shall be valid against the Company or any third party unless such transfer is recorded in the Register. The Register shall contain the following data:

- Each Shareholder' name, profession, nationality, address and identity card or passport number or commercial registration number and date of issue;
- The number and value of the shares owned by each Shareholder;
- The number and value of shares which have been transferred, along with a description of the manner in which the shares were transferred, whether by sale, purchase, inheritance, gift or any other manner of transfer;
- The name and signature of the transferor and the transferee;

- 2- إذا كان تخفيض رأسمال الشركة نتيجة لخسارتها، وبلغت تلك الخسارة ما يعادل أو يتجاوز نصف رأسمالها فإنه لا يجوز إجراء تخفيض في رأسمالها.

المادة التاسعة الحصة

مالم يتفق الشركاء على خلاف ذلك، لا يجوز لأي من الشركاء نقل أي حصة من حصصه في رأسمال الشركة للغير، سواء كان ذلك بمقابل أو بدون مقابل، دون أن يبلغ مسبقاً بقية الشركاء بنيته في ذلك، ومتبعاً الإجراءات اللازمة لذلك والتي يتفق عليها الشركاء، وعلى ألا تتعارض تلك الإجراءات مع ما هو منصوص عليه في المادة رقم "161" من نظام الشركات، فيجوز لأي من الشركاء التصرف في كل أو أي جزء من الحصة أي من الحالات التالية: (أ) لورثة الشريك في حالة وفاته. (ب) لأي جهة تعود ملكيتها القانونية والنفعية الكاملة للشركة الأم للشريك المعني، سواء كان ملكية مباشرة أو غير مباشرة.

المادة رقم العاشرة سجل الحصة

تعد الشركة سجلاً خاصاً بالحصة "السجل" ويقيّد به أسماء الشركاء وعدد الحصة التي يمتلكها كل منهم وكافة التصرفات التي ترد على هذه الحصة. ولا ينفذ انتقال ملكية تلك الحصة في مواجهة الشركة أو مواجهة الغير ما لم يكن ذلك التصرف مقيداً في السجل، ويجب أن يشتمل السجل على كافة البيانات التالية:

- اسم كل شريك، ومهنته، وجنسيته وعنوانه، ورقم وتاريخ إصدار الهوية الوطنية أو جواز السفر الخاص به أو السجل التجاري.
- عدد وقيمة الحصة التي يمتلكها كل شريك.
- عدد وقيمة الحصة المتصرف فيها مع بيان كيفية التصرف فيها ما إذا كان بيعاً أو شراءً أو ميراثاً أو هبة أو غير ذلك من التصرفات.



ث- اسم وتوقيع المتصرف والمتصرف إليه.

e- The date of the transfer of shares; and

ج- تاريخ التصرف في الحصص.

f- The total number and value of shares owned by each shareholder after any such transfer.

ح- مجموع ما يملكه الشريك من حصص بعد إجراء التصرف ، وقيمة تلك الحصص.

The pages of the register shall be numbered serially, and no page thereof may be removed nor may any erasure or alteration be made to the data recorded therein, The Shareholders shall have the right to examine the Register during the normal working hours of the Company.

وترقم صفحات السجل ترقيماً متسلسلاً، ولا يجوز نزع أي صفحة من صفحاته ولا إجراء أي كشط أو تغيير في البيانات المدونة فيه، ويجوز لكل شريك الاطلاع على سجل الحصص أثناء ساعات دوام الشركة المعتادة.

Article (11) Management of the Company:

المادة الحادية عشر إدارة الشركة:

11-1 The Board of Managers:

11-1 مجلس إدارة الشركة:

a- The overall management and control of the business and affairs of the Company shall be managed by a Board of Managers (the "Board")

أ- يتولى مجلس المديرين "المجلس" إدارة أعمال الشركة وتدير شؤونها.

b- The Board shall consist of seven (7) managers (each a "manager"), four (4) of whom shall be appointed by Ma'aden, two (2) of whom shall be appointed by Mosaic, one (1) of whom shall be appointed by SABIC, in each case pursuant to a separate resolution of the Shareholders. Each shareholder shall vote for the appointment of the managers nominated by the shareholders.

ب- يتألف المجلس من سبعة مديرين "مدير" تعين شركة معادن أربعة منهم، وإثنين تعينهم موزاييك، بينما تعين سابك واحداً فقط ، على أن يكون ذلك - في كل حالة- بقرار منفصل صادر من كل شريك. ويجب على كل شريك التصويت لصالح تعيين المديرين المرشحين من قبل الشركاء.

c- Managers may be removed by the shareholder that nominated them, at any time (with or without cause), upon written notice to each other shareholder and the company, without prejudice to such managers' right to compensation in case of unjustified removal or if such removal occurred at an improper time. Additionally, any manager may resign at any time upon written notice to the shareholder represented by such manager and the Company. If a manager is removed or resigns or becomes incapacitated or otherwise unable to serve for any reason, the shareholder that nominated such manager shall promptly appoint a replacement Manager, and shall indemnify the other Shareholders and the Company against any claim by such resigned or removed Manager. Each Shareholder shall vote in favour of the appointment of such replacement.

ت- يجوز للشريك - في أي وقت يشاء وبإشعار خطي للشركة ولبقية الشركاء- أن يعزل المديرين المعيّنين من قبله، وسواء كان ذلك لسبب أو بدون سبب، ودون إخلال بحق المدير في التعويض في حالة كان العزل دون مبرر أو في أي وقت غير مناسب. كما يجوز لكل مدير أن يتقدم باستقالته من منصبه في أي وقت يشاء بإشعار خطي يقدمه للشريك الذي يمثل ذلك المدير وكذلك للشركة. وفي حالة عزل مدير أو في حالة تقدمه باستقالته عن منصبه أو في حالة عجزه أو إذا أصبح غير قادر على الخدمة لأي سبب من الأسباب أو غير ذلك، فيجب على الشريك الذي يكون قد رشح ذلك المدير أن يعين فوراً مديراً بديلاً له، كما يجب عليه أن يؤمن الحماية والتعويض لبقية الشركاء والشركة عن أي مطالبة يتقدم بها المدير المعزول أو المستقيل. ويجب على كل شريك أن يصوت لصالح تعيين البديل المشار إليه.

11-2 Chairman, President and Secretary:

11-2 رئيس مجلس المديرين ورئيس الشركة وأمين السر:

الرئيس التنفيذي للشركة
أحمد الشريف

- a- Meeting of the Board shall be presided over by a chairman (the "Chairman"). The Chairman shall be appointed by Ma'aden, and each Shareholder shall vote in favor of the appointment of such nominee to this position. The Chairman shall have the authority to represent the Company in its relations with third parties and before judicial tribunals and government agencies and officials including, without limitation, Saudi Arabian General Investment Authority, the Ministry of Commerce and Investment, the Ministry of health, the Ministry of Interior, the Ministry of Municipal and Rural Affairs, the Ministry of Justice, courts and committees, the Saudi Arabian Food and Drug Authority, the Chamber of Commerce and Industry, public notaries, General Authority of Zakat and Income Tax, the Ministry of Human Resources and Social Development, and to delegate any such authority to others.
- أ- يترأس اجتماعات المجلس رئيس مجلس المديرين، وتعين شركة معادن رئيس المجلس، ويجب على كل شريك أن يصوت لصالح تعيين المرشح لذلك المنصب، ويتمتع رئيس المجلس بالصلاحية لتمثيل الشركة في علاقاتها مع الغير وأمام الجهات الرسمية كالهيئات القضائية والدوائر الحكومية وموظفيها بما في ذلك ودون حصر وزارة الاستثمار في المملكة العربية السعودية، ووزارة التجارة والاستثمار ووزارة الصحة ووزارة الداخلية ووزارة الشؤون البلدية والقروية ووزارة العدل والمحاكم واللجان وهيئة الغذاء والدواء السعودية والغرفة التجارية الصناعية، وكتابات العدل والهيئة العامة للزكاة والدخل، ووزارة الموارد البشرية والتنمية الاجتماعية. ويجوز له أن يفوض أي من تلك الصلاحيات لأي أطراف أخرى.
- b- The President of the Company (the "President") shall be nominated by Ma'aden and appointed by the Board pursuant to a separate resolution. The President shall manage the day-to-day business and affairs of the Company and shall have all powers and authorities necessary for such day-to-day management and as may be delegated to him by the Board from time to time.
- ب- ترشح شركة معادن رئيساً للشركة "رئيس الشركة" ويصدر قرار مستقل بتعيينه من المجلس، ويتولى رئيس الشركة الإدارة اليومية لأعمال وشؤون الشركة، ويكون له ما يلزم من لذلك حسبما هو مكلف به من مجلس إدارة الشركة من حين لآخر.
- c- A secretary of the Board (the "Secretary") shall be appointed by the Board for such period of time as the Board shall determine. The Secretary shall be responsible for procuring the writing of the proceedings and resolutions of the Board in minutes, as well as maintaining and keeping such minutes. The Secretary shall also perform all other duties that the Board may determine. The Secretary may or may not be a Manager.
- ج- يعين المجلس أمين سر للمجلس "الأمين" للفترة التي يحددها المجلس. ويتولى الأمين تدوين وحفظ محاضر إجراءات وقرارات المجلس. كما يتولى مسؤولية أداء كافة المهام والواجبات التي يحددها له المجلس. ويجوز أن يكون الأمين من المديرين أو من خارجهم.

11-3 Meetings; Notice; Proxy:

11-3 الاجتماعات والإعلان والوكالة:

- a- The Board shall meet at least four (4) times a year and a majority of meetings shall be held in the Kingdom of Saudi Arabia, unless otherwise agreed by resolution of the Board. Any Manager may convene additional Board meetings by delivering a notice in writing to the Company for good cause or substantial reason related to the Company, the
- أ- يعقد المجلس على الأقل أربعة اجتماعات في السنة. وتُعقد أغلبية الاجتماعات في المملكة العربية السعودية، ما لم يتم الاتفاق على أي مكان آخر بقرار صادر من المجلس. ويجوز لأي مدير أن يطلب عقد اجتماع إضافي بتسليم إشعار بذلك إلى الشركة مبيناً فيه السبب الكافي أو المبرر الجوهرى ذو العلاقة بالشركة، والذي يتعين إرجاء البت فيه إلى اجتماع مجدول للمجلس.

قرار مجلس الإدارة
شركة معادن

resolution of which cannot be reasonably deferred to a scheduled meeting of the Board.

- b- Unless the Shareholder agree otherwise, the Secretary shall, at the request of any Manager or the President (if not a Manager), convene any meeting of the Board (excluding adjourned meeting) by delivering to each Manager a notice of the meeting (which shall include the agenda for such meeting) not later than ten (10) Business Day's written notice prior to the proposed date therefor. In case of an adjourned meeting the Secretary shall deliver to each Manager a notice of the adjourned meeting as soon reasonably practicable after a proposed date therefor has been determined by the Managers and with not later than five (5) Business days' written notice prior to the proposed date therefor. The agenda of each meeting, which shall be proposed by the requesting Manager or President (as the case may be), shall include any matter submitted to the Secretary by any Manager at least five (5) Business Days prior to the delivering of the notice for such meeting. A Manager may waive (with respect to that Manager), in writing, any requirement for advance written notice of any meeting. A written retrospective waiver of notice, signed by a Manager, shall be deemed equivalent to proper delivery of a notice to that Manager. A Manager's attendance at a Board meeting shall constitute a waiver of notice (with respect to that Manager) of that meeting unless such attendance was solely for the purpose of protesting the inadequacy of the written notice.

- c- A manager may be represented at any Board meeting by another person, provided that the latter has been duly appointed as a proxy ("Proxy") by the former in writing and notice of such appointment is delivered to the Secretary prior to such Board meeting.

- d- Minutes of the Board meetings shall be taken by the Secretary and circulated to the Manager within seven (7) days after the meeting, in any event, prior to the next Board meeting. The documents evidencing the adopting of resolutions shall be filed by the Secretary in the minutes book to be kept at the head office of the Company.

ب- مالم يتفق الشركاء على غير ذلك، يقوم الأمين بطلب من أحد المديرين أو من رئيس الشركة (إذا لم يكن أحد المديرين) بعقد اجتماع المجلس (فيما عدا الاجتماعات المؤجلة) عن طريق تسليم كل مدير إشعاراً خطياً متضمناً جدول أعمال الاجتماع وعلى الأقل قبل عشرة أيام عمل من التاريخ المقترح لعقد الاجتماع. وفي حالة الاجتماع المؤجل يسلم الأمين لكل مدير إشعاراً خطياً بعقد الاجتماع المؤجل خلال أسرع وقت ممكن بعد تحديد المديرين للتاريخ المقترح لذلك الاجتماع وعلى أن لا يقل ذلك عن (5) أيام عمل قبل التاريخ المقترح له. ويجب أن يتضمن جدول أعمال كل اجتماع والذي يقترحه المدير الطالب لعقد الاجتماع أو رئيس الشركة، حسب مقتضى الحال. كل الأمور التي سلمها المدير للأمين قبل خمسة (5) أيام عمل من تسليم الإعلان قبل الاجتماع. ويجوز لأي مدير (بخصوص ذلك المدير) أن يتنازل كتابياً عن متطلب الإشعار الخطي السابق لعقد الاجتماع. ويعتبر التنازل الخطي عن الإشعار بعقد الاجتماع والموقع من مدير بمثابة تسليم ذلك المدير على النحو السليم إشعاراً بعقد الاجتماع، ويعتبر حضور المدير في الاجتماع تنازلاً منه عن الإشعار بعقد ذلك الاجتماع، ما لم يكن ذلك الحضور فقط لغرض الاحتجاج بعدم كفاية الإشعار الخطي.

ت- يجوز أن يمثل المدير في أي اجتماع للمجلس بأي شخص آخر شريطة توكيل ذلك الشخص "الوكيل" حسب الأصول من قبل المدير وذلك خطياً ومع تسليم الأمين إشعار بذلك التوكيل قبل عقد ذلك الاجتماع.

ث- يدون الأمين محاضر اجتماعات المجلس ويوزعها على المديرين خلال السبعة (7) أيام التالية للاجتماع، وعلى أن يكون ذلك بأي حال من الأحوال قبل عقد الاجتماع التالي للمجلس. ويحفظ الأمين المستندات التي تثبت اتخاذ القرارات في سجل المحاضر المحفوظ في المركز الرئيس للشركة.



11-4 Quorum; Telephonic Meeting

4-11 النصاب والاجتماع بالهاتف:

- a- The quorum for any duly convened Board meeting shall be one (1) Manager appointed by each Shareholder, attending in person or by Proxy. If a quorum is not present within two (2) hours from the time when a Board meeting should have begun or if during a meeting there is no longer a quorum, the subject meeting shall be postponed for seven (7) days, unless otherwise agreed by the relevant Managers, provided that the subject meeting is postponed for not more than one (1) month. Unless otherwise approved by the Board of Manager, is a quorum is not present within two (2) hours from the time when the adjourned meeting should have begun or if during such adjourned meeting there is no longer a quorum, those Managers present shall constitute a quorum; provided that at least one (1) Manager appointed by Ma'aden is present in person or by Proxy.
- b- A Manager may participate in any Board meeting by telephone, by video conference, or by any other similar electronic means through which all Manager may communicate simultaneously. Such participation shall constitute presence at such meeting.

أ- يكتمل النصاب القانوني لكل اجتماع للمجلس يدعى لعقده حسب الأصول بحضور مدير واحد معين من كل شريك، سواء كان حضور بالأصالة أو بالوكالة. وفي حالة عدم اكتمال النصاب القانوني خلال ساعتين من الزمن المحدد لبدء عقد الاجتماع أو إذا زال اكتمال النصاب أثناء الاجتماع، يؤجل الاجتماع لفترة سبعة أيام ما لم يتفق المديرين المعنيين على غير ذلك، و شريطة ألا يؤجل الاجتماع المعني لأكثر من شهر واحد، ما لم يوافق مجلس المديرين على غير ذلك، وفي حالة عدم اكتمال النصاب القانوني خلال ساعتين من الزمن المحدد لبدء عقد الاجتماع المؤجل، يكتمل النصاب القانوني بالمديرين الحاضرين في الاجتماع طالما حضر على الأقل مدير واحد من المديرين المعنيين من شركة معادن في الاجتماع سواء بالأصالة أو بالوكالة.

ب- يجوز لأي مدير المشاركة في أي اجتماع للمجلس بالهاتف أو الفيديو الجماعي أو بأي وسيلة إلكترونية مماثلة يمكن لجميع المديرين التواصل عبرها في نفس الوقت. وتلك المشاركة تعتبر حضوراً في الاجتماع.

11-5 Board Resolutions:

5-11 قرارات المجلس:

- a- Board resolutions may be passed (i) at meeting or (ii) by circulation in writing using any secure and trustful electronic method that can all member of the board use without convening and holding a meeting. Written consents of the Managers shall be forwarded to the Company for inclusion in the minute book of the Company. All written resolutions by circulation shall be included in the minutes of the next meeting of the Board.
- b- Except as otherwise set forth in the shareholder' agreement dated [1434/9/28] H. (corresponding to [5/8/2013] G.) by and among inter alia, Ma'aden, Mosaic and SABIC (the "Shareholders' Agreement"), Board resolutions shall be adopted, unless the Shareholders agree otherwise, (i) in case of meetings, by a majority of the Managers present in person or by Proxy at a duly convened meeting and who are

أ- يجوز إصدار قرارات المجلس إما (1) في الاجتماع، أو (2) بالتمرير الكتابي بأي وسيلة إلكترونية آمنة وموثوقة ويمكن لجميع أعضاء المجلس استخدامها، وذلك دون الحاجة للدعوة لاجتماع أو عقده. وترسل الموافقات الخطية من المديرين إلى الشركة لكي تضمن في دفتر محضر الشركة. وتثبت جميع القرارات بالتمرير في اجتماع المجلس التالي.

ب- فيما عدا ما هو منصوص عليه في اتفاقية الشركاء المبرمة في تاريخ 1434/9/28 هـ الموافق لتاريخ 2013/8/5 م بين كل من شركة معادن وموزاييك وسابك ("اتفاقية الشركاء")، تتخذ قرارات المجلس كما يلي، - إلا في حالة اتفاق الشركاء على غير ذلك - (1) في حالة الاجتماعات بأغلبية المديرين الحاضرين بالأصالة أو الوكالة في اجتماع مدعو لعقده حسب

eligible to vote on such matter; and (ii) in case of written resolutions by circulation, by all Managers entitled to receive notice of a meeting and vote thereon by unanimous approval.

- c- All Managers shall have equal voting rights, with each Manager having one (1) vote. The Chairman shall not have a casting vote.

11-6 Authority of the Board:

Except for those matters expressly reserved for the Shareholders pursuant to the Shareholders' Agreement, the Board shall have all the powers and authorities necessary to manage the Company, including without limitation the authority to;

- Represent the Company and sign on its behalf before notaries public inside and outside the Kingdom of Saudi Arabia, all ministries, governmental and non-governmental bodies, entities, department, persons and companies, public and private funds, banks and financial institutions;
- Sell, buy, transfer, accept, receive and handover real estate, lands, buildings, assets, vehicles and equipment of whatsoever type, location, condition or purposes;
- Sign all agreements, contracts, bids, tenders, decisions, minutes, records, bank-accounts and other documents;
- Approve and declare or borrow any amount, to open and close bank accounts, to withdraw, deposit and open credits, and perform all banking operations inside and outside the Kingdom of Saudi Arabia;
- Sign the articles of association of companies in which the Company is shareholder including all amendments thereto before notaries public, whether for increase or decrease of capital, exist of a shareholder, transfer or sale of shares, and accept payment therefor, or any other amendment of their article in liquidations of such companies and their deletion from the companies registered, to open branches for such companies and appoint and remove managers for such branches before Ministry

الأصول والمتمتعين بحق التصويت على موضوع القرار، و(2) في حالة القرارات الكتابية بالتمرير، بموافقة جميع المديرين المخول لهم استلام إعلان عقد الاجتماع والمتمتعين بحق التصويت على موضوع الاجتماع بالموافقة الجماعية.

ت- يتمتع جميع المديرين بحقوق أصوات متساوية، حيث يكون لكل مدير صوت واحد. ولا يملك رئيس المجلس صوت الترجيح.

6-11 صلاحيات المجلس:

فيما عدا الصلاحيات المحفوظة صراحة للشركاء بموجب اتفاقية الشركاء، يتمتع المجلس بالصلاحيات لإدارة الشركة. ويكون للمجلس كامل الصلاحيات اللازمة والضرورية لإدارة الشركة والتي تشمل ولكن ليس حصراً على الصلاحيات المنصوص عليها أدناه:

- أ- تمثيل الشركة والتوقيع نيابة عنها وباسمها أمام كتابات العدل داخل وخارج المملكة العربية السعودية، وكذلك أمام كافة الوزارات والجهات والدوائر والإدارات الحكومية وغير الحكومية والأفراد والشركات والصناديق العامة والخاصة والبنوك والمؤسسات المالية.
- ب- بيع وشراء وتحويل وقبول واستلام وتسليم العقارات والأراضي والمباني والممتلكات والسيارات والمعدات بجميع أنواعها وفي أي مكان وفي أي حالة ولأي غرض.
- ت- توقيع كافة الاتفاقيات والعقود والمناقصات والعطاءات والقرارات والمحاضر والسجلات والحسابات المصرفية وكافة الوثائق والمستندات الأخرى.
- ث- إجازة وإقرار واستلاف أي مبلغ، وفتح وإغلاق الحسابات المصرفية والسحب منها والإيداع فيها، وفتح الاعتمادات وإجراء جميع العمليات المصرفية داخل وخارج المملكة العربية السعودية.
- ج- توقيع عقود التأسيس للشركات التي تكون الشركة شريكاً فيها، بما في ذلك التعديلات التي تطرأ عليها، أمام كتاب العدل، سواء بزيادة أو تخفيض رأس المال أو خروج شريك أو تحويل أو بيع حصص، وقبول المبالغ المدفوعة عن ذلك أو أي تعديلات أخرى على النظام الأساس المشار إليه أو تصفيه تلك الشركات وشطبها من سجل الشركات أو لفتح فروع لها أو تعيين أو عزل مديرين لتلك الفروع أمام وزارة التجارة ووزارة

of Commerce and investment , the General Investment authority, the notary public or other competent bodies;

الاستثمار في المملكة العربية السعودية او كتابة العدل أو أي جهات أخرى مختصة.

- f- Disputes, litigate, plead, defend, apply for arbitration, accept arbitration, appoint arbitrators and experts and remove them to represent the company before them and any lawsuit filed by or against the company, to file lawsuits and hear them before all courts of all levels, and to deal with all governmental agencies and official, including notaries public, the Board of Grievances, the Ministry of Commerce and investment, Chambers of Commerce, the General Organization for Social Insurance, official agencies and department, judiciary and administrative commissions of all types and levels, labor offices and Labor Commissions, Banking Dispute Settlement Commissions, Securities Dispute Settlement Commissions, preliminary and supreme commissions and other governmental commissions and committees, the Ministry of Foreign Affairs, the Passport Department, the Communications and Information Technology Commission, the Ministry of Environment Water and Agriculture, the Ministry of Energy Industry of Meteorology and Environment Protection, Saudi Industrial Development Fund, the Ministry of Investment, General Authority, of Zakat and tax, Police Departments, Public Prosecution, governorates and ministries and before all other agencies whether individuals or companies or commission, inside or outside the Kingdom Saudi Arabia and to submit, sign, deliver and receive applications on behalf of the Company from whatsoever entity;

ح- المطالبة والمخاصمة والمقاضاة والمرافعة والمدافعة وطلب وقبول التحكيم وتعيين وعزل المحكمين والخبراء وتمثيل الشركة أمامهم وفي أي دعوى ترفعها الشركة أو ترفع ضدها، ورفع الدعاوى وسماعها أمام جميع المحاكم بمختلف أنواعها ودرجاتها والتعقيب والمتابعة لدى كافة الدوائر الحكومية والمسؤولين في الدولة، وبما في ذلك كتابات العدل والمحاكم ووزارة التجارة والاستثمار والغرف التجارية والمؤسسة العامة للتأمينات الاجتماعية والدوائر والإدارات الحكومية واللجان القضائية والإدارية بكافة أنواعها ودرجاتها ومكاتب العمل ولجان العمل ولجان تسوية المنازعات المصرفية ولجان تسوية منازعات الأوراق المالية واللجان الابتدائية والعليا والهيئات واللجان الحكومية الأخرى ووزارة الخارجية والمديرية العامة للجوازات وهيئة الاتصالات وتقنية المعلومات ووزارة البيئة والمياه والزراعة ووزارة الطاقة والصناعة والثروة المعدنية الهيئة العامة للأرصاد وحماية البيئة وصندوق التنمية الصناعية السعودي ووزارة الاستثمار في المملكة العربية السعودية والهيئة العامة للزكاة والدخل وأقسام الشرطة والنيابة العامة والإمارات والوزارات وأمام جميع الجهات الأخرى من أفراد وشركات وهيئات داخل وخارج المملكة العربية السعودية، وتسليم وتوقيع واستلام الطلبات باسم الشركة ونيابة عنها من أي جهة كانت.

- g- Appoint agents and attorneys and to determine their fees, to present memorandums and accept same, to litigate and challenge same, to ask for oath to reconcile, release and discharge to accept judgments, award, decisions and to object against them, to appeal, to request enforcement of judgments, to deliver and receive all papers, transactions, decisions, and all similar documents and trade-registers certificates.

خ- تعيين الوكلاء والمحامين وتحديد أتعابهم، وذلك لرفع وقبول المذكرات والاعتراض عليها والطعن فيها وطلب الحلف والصلح والمخالصة والإبراء وقبول الأحكام والقرارات والاعتراض عليها والاستئناف وطلب تنفيذ الأحكام وتسليم واستلام جميع الأوراق والمعاملات والقرارات وجميع الوثائق والمستندات المماثلة وشهادات السجل التجاري.

- h- Lease, rent collect lease amounts on behalf of the Company, establish all types of telephone and

د- الاستئجار والتأجير وتحصيل قيمة الإيجار نيابة عن الشركة وتأسيس كافة أنواع خطوط الهاتف والانترنت

Ministry of Commerce
لجنة التجارة
الداخلية

internet lines and connections, register trademarks and protest against registration of trademarks.

والروابط وتسجيل العلامات التجارية والاعتراض على تسجيل العلامات التجارية.

- i- Hire and dismiss employees, apply for and obtain residency permits and work visas for employees and transfer and terminate their sponsorship.

د- تعيين وفصل الموظفين، تقديم طلب للحصول رخص الإقامة وتأشيرات العمل للموظفين ونقل وإنهاء كفالاتهم.

- j- Collect the rights and entitlement of the company, to issue final settlements therefor, to meet the company's obligations and settle its debts, and generally to sign in the name and on behalf of the Company on all that should be signed; and

ر- تحصيل حقوق ومستحقات الشركة وإصدار المخالصات النهائية بذلك والوفاء بالتزامات الشركة وتسديد ما عليها من ديون، وبصفة عامة التوقيع نيابة عن الشركة على كل ما يلزم التوقيع عليه.

- k- Delegate some or all of these powers to any other person or persons in respect of what is mentioned hereinabove, and to revoke such delegation or authorization in whole or in part.

ز- تفويض كل أو أي جزء من تلك الصلاحيات لأي أشخاص آخرين بخصوص ما ذكر أعلاه، وإلغاء ذلك التفويض أو إلغاء أي جزء منه.

11-7 Remuneration of managers;

7-11 مكافأة المديرين:

The company shall be responsible for the payment of : (i) any remuneration of managers (if any) approved by resolution of shareholders in accordance with article (14.2) hereof; and (ii) the reimbursement of reasonable out-of-pocket and travel-related expenses payable to any manager in connection with the duties performed by such manager as a member of the Board.

تكون الشركة مسؤولة عن دفع ما يلي: (1) أي مكافأة للمديرين موافق عليها بقرار الشركاء بموجب البند رقم "14-2" من هذا العقد، و(2) إعادة تسديد أي نفريات معقولة أو نفقات ومصروفات سفر لأي من المديرين عن أي واجبات يكون قد انجزها ذلك المدير بصفته عضواً في المجلس.

11-8 Board Committees:

8-11 لجان المجلس

Without prejudice to the authority of the General Assembly and matters that the Shareholders agree may not be delegated by the Board for determination by any of its committees, the Board may appoint individuals who are not Manager to serve on Board committee. The individuals appointed to each Board committee shall serve at the direction of the Board and perform only such tasks and duties as the Board shall delegate to such Board committee from time to time. Each Board committee shall make recommendations to the Board on any matter delegated to such Board committee pursuant to an affirmative vote of the majority of the members of such Board Committee.

مع عدم الإخلال بصلاحيات الجمعية العامة للشركاء، وكذلك مع عدم الإخلال بالأشياء التي يوافق الشركاء على عدم جواز قيام المجلس بتفويض أي من لجانته للبت فيها، يجوز للمجلس تعيين أفراد من غير المديرين ليكونوا أعضاء في أي لجنة من لجان المجلس. ويجب على كل فرد يعين في أي لجنة من لجان المجلس أن يعمل وفقاً لتوجيهات المجلس وأن يؤدي فقط المهام والواجبات التي يفوضها المجلس لتلك اللجنة من حين لآخر. وترفع كل لجنة توصياتها للمجلس بأي أمر يوكل إليها بموجب التصويت الإيجابي من أغلبية أعضاء مثل تلك اللجنة.

Article (12) Auditors

المادة الثانية عشر مراجع الحسابات

The Company shall have an auditor (the "Auditor") to be appointed by a shareholders' resolution contain the duration of it work and it has to be adopted at a meeting

يكون للشركة مراجع حسابات ("المراجع") يختاره الشركاء ويحددون مدة عمله بقرار يصدر منهم في اجتماع الجمعية العامة للشركاء. ويجب أن يكون المراجع من المحاسبين

of the General Assembly. The Auditor must be licensed to practice in the Kingdom of Saudi Arabia in accordance with the applicable laws. The Auditor shall observe the application of these Articles of Association and the Regulations for Companies and shall check the inventories and the annual final accounts, review the balances sheet and submit an annual report thereon to the annual meeting of the General Assembly. For these purposes, the Auditor shall have access to all the Company's books, documents and contracts made with others, and the Auditor shall have the right to ask for such clarifications and statements as the Auditor may deem necessary. The shareholders shall determine the Auditor's remuneration on an annual basis. The General Assembly may also at any time change the "Auditor" without prejudice to its right to compensation if the changing occurs at an inappropriate time or for an unlawful reason.

المرخص لهم نظاماً بالعمل في المملكة العربية السعودية. ويجب على المراجع التأكد من تطبيق عقد تأسيس الشركة ونظام الشركات، وعليه مراقبة قوائم الجرد والحسابات الختامية السنوية وفحص الميزانية وتقديم تقرير سنوي عن ذلك إلى الاجتماع السنوي للجمعية العامة للشركاء، وله في سبيل ذلك الاطلاع على جميع دفاتر الشركة ووثائقها والعقود التي تبرمها مع الغير. وله أن يطلب الإيضاحات والبيانات التي يرى ضرورة الحصول عليها. ويحدد الشركاء أتعابه على أساس سنوي. ويجوز للجمعية أيضاً في أي وقت تغيير "المراجع" مع عدم الإخلال بحقه في التعويض إذا وقع التغيير في وقت غير مناسب أو لسبب غير مشروع.

Article (13) Shareholder Assembly

المادة الثالثة عشر جمعية الشركاء

- Meetings of the General Assembly of Shareholders (the "General Assembly") shall be held annually within four (4) months following the end of the Company's fiscal year and the General Assembly can be held anytime upon request by the Manager's, Auditor, or any one or more Shareholders who own (50%) of the shares in the Company. General Assemblies shall be held at the head office if the Company or at such other places as may be unanimously agreed by the Shareholders. Notices for the General Assembly must be delivered at least thirty (30) days prior to the proposed date and shall include the agenda and all documents concerning the business to be transacted at the meeting. The Shareholders may waive these requirements for notice by unanimous vote of all Shareholders at the beginning of a meeting and before any other business is transacted.
- The quorum for any meeting of the General Assembly shall consist of each Shareholder.
- Each Shareholder shall have voting rights commensurate with its shares in the Company.

أ- تعقد اجتماعات الجمعية العامة للشركاء ("الجمعية العامة") سنوياً خلال فترة الأربعة (4) شهور التالية لنهاية السنة المالية للشركة. كما تجوز دعوة الجمعية العامة في كل وقت بناء على طلب المديرين أو مراجع الحسابات أو أي شريك أو أكثر يمثلون ما نسبته 50% أو أكثر من حصص الشركة. ويعقد اجتماع الجمعية العامة للشركاء في المركز الرئيسي للشركة أو في أي مكان آخر يتفق عليه الشركاء بالإجماع. ويجب تسليم إعلانات عقد اجتماع الجمعية العامة على الأقل قبل ثلاثين (30) يوم من التاريخ المقترح لعقد الاجتماع، ويجب أن يتضمن جدول الأعمال وجميع المستندات ذات الصلة بالأعمال التي تطرح للتداول والنقاش في الاجتماع. ويجوز للشركاء التنازل عن متطلبات هذه الإعلانات بالتصويت بالإجماع على ذلك من جميع الشركاء في بداية أي اجتماع وقبل مداولة أي أعمال.

ب- يكتمل النصاب القانوني لاجتماع الجمعية العامة للشركاء بحضور جميع الشركاء.

ت- يكون لكل شريك أصوات بنسبة ما له من حصص في الشركة.



The agenda of the General Assembly of the shareholders at its annual meeting shall include in particular the following items:

ويجب أن يشتمل جدول أعمال الجمعية العامة للشركاء في اجتماعها السنوي بصفة خاصة على البنود الآتية:

- Review and approve a report from the Board of Managers of the Company concerning the management and administration of the Company;
- Review and approve the auditor's report for the preceding fiscal year;
- Consider and take any appropriate decision in relation to any of the foregoing matters;
- Appoint or reappoint auditors to audit the Company's accounts for the ensuing fiscal year and determine their fees.

- أ- مراجعة واعتماد تقرير مجلس مديري الشركة عن إدارة الشركة;
- ب- مراجعة واعتماد تقرير مراجع الحسابات عن السنة المالية السابقة;
- ت- النظر في واتخاذ أي قرار مناسب بشأن أي من الأمور السابق ذكرها;
- ث- تعيين أو إعادة تعيين مراجع الحسابات لتدقيق حسابات الشركة للمنة المالية التالية وتحديد أتعابهم.

Article (14) Shareholder Resolutions

المادة الرابعة عشر قرارات الشركاء

14-1 Regular Votes of Shareholder:

1-14 الأصوات العادية للشركاء:

Except as provided in Article (14.2) hereof, no decision of the General Assembly shall be valid unless adopted at a duly constituted meeting of the General Assembly by written resolution with the affirmative vote of the Shareholders whose aggregate ownership interest in the Company equals or exceeds fifty percent (50%) of the shares in the Company unless the Shareholders agree on higher percentage.

ما عدا ما هو منصوص عليه في البند رقم "14-2" أنه من هذه المادة، لا يعتبر أي قرار صادر من الجمعية العامة للشركاء صالحاً ما لم يتخذ في اجتماع الجمعية العامة ويكون منعقداً حسب الأصول وذلك بقرار خطي بالأصوات الإيجابية للشركاء الذين يملكون ما يعادل أو يتجاوز نسبة 50% في المجموع من حصص الملكية في الشركة، ما لم يتفق الشركاء على نسبة أعلى من ذلك.

14-2 Unanimous votes of shareholders:

2-14 التصويت بالإجماع من الشركاء:

No decision of the General Assembly in relation to the following matters shall be valid unless adopted at a duly constituted meeting of the General Assembly by written resolution with the affirmative vote of the shareholders whose aggregate ownership interest in the Company equals one hundred percent (100%) of the shares of the Company;

لا يعتبر أي قرار بشأن أي من المسائل الواردة أدناه صالحاً ما لم يتخذ في اجتماع للجمعية العامة ويكون منعقداً حسب الأصول وذلك بقرار خطي بالتصويت الإيجابي من الشركاء الذين يملكون ما نسبته (100%) من حصص الملكية في الشركة:

- Any change in the Company's nationality;
- Any change in the shareholding structure of the Company including any increase or reduction in its capital, the issuance of shares

أ- أي تغيير في جنسية الشركة.

ب- أي تغيير في هيكل ملكية حصص الشركة وبما في ذلك زيادة أو تخفيض رأس مالها وإصدار حصص (ما عدا أي زيادة في رأس مال الشركة أو إصدار حصص مصرح بها مسبقاً) أو أي تغيير في الشكل القانوني للشركة.

Handwritten signature and stamp of the General Assembly of the Company.

Handwritten signature in blue ink.

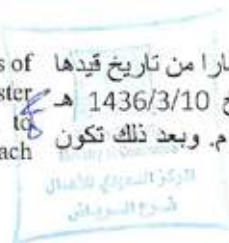
(other than any increase in its capital or issuance of shares previously authorized) or any change in the Company's corporate from;

- ت- أي تعديل في عقد التأسيس هذا أو غيره من المستندات التأسيسية للشركة، وبما في ذلك اتفاقية الشركاء، ما لم يتفق الشركاء على غير ذلك.
- ث- حل وتصفية الشركة، وبما في ذلك التصفية الاختيارية.
- ج- الموافقة على القوائم المالية للشركة غير تلك التي يقضي تقديمها القانون أو النظام المعمول به.
- ح- تعيين واستبدال وعزل المراجعين.
- خ- أي قرار يتعلق بتقسيم ما يتوفر من أرباح الشركة، وبما في ذلك أي قرار بتجنيب احتياطي غير الاحتياطي النظامي الذي يقتضيه القانون المعمول به، أو ترحيل الأرباح إلى السنة المالية التالية.
- د- أي قرار بشأن أعاب المديرين.
- ذ- أي قرار بشأن تأسيس أو حل أي شركة تابعة للشركة.
- ر- الدخول في أي قرض يقدمه الشركاء للشركة أو تعديله أو تغييره.
- ز- إبرام أو تعديل أي اتفاقية تسويق منتج، ما لم يتفق الشركاء على غير ذلك.
- س- الموافقة على أي خطة تمويل بالنسبة للشركة، ما لم يتفق الشركاء على غير ذلك.
- c- Any amendment to these Articles of Association or other constitutional documents of the Company, including except as otherwise agreed by the Shareholders, the Shareholders' Agreement;
- d- Any dissolution, liquidation or winding up of the Company (including voluntary dissolution of the Company);
- e- Any approval of financial statements of the Company other than those required to be filed under applicable law or regulation
- f- Any appointment, replacement or removal of the Auditors;
- g- Any decision regarding distribution of the Company's available profits (including any decision to establish reserves, other than any statutory reserve required by applicable law, or to carry forward the Company's profit balance into the next financial year);
- h- Any decision regarding the Managers' remuneration
- i- Any decision regarding the creation or dissolution of any subsidiary of the company;
- j- The entering into, amendment or other modification of any loan provided by the Shareholders to the Company;
- k- The entering into, amendment or other modification of any product marketing agreement, other than as otherwise agreed by the Shareholders; and;
- l- The approval of any financing plan with respect to the Company, other than as otherwise agreed by the Shareholders.

Article (15) Fiscal Year

المادة الخامسة عشر السنة المالية

- أ- تبدأ السنة المالية الأولى للشركة اعتباراً من تاريخ قيدها بالسجل التجاري وتنتهي في تاريخ 1436/3/10 هـ الموافق لتاريخ 31 ديسمبر 2014 م. وبعد ذلك تكون
- a- The Company's first fiscal year shall commence as of the date of its registration in the commercial Register and end on next (9/3/1436)H. (corresponding to December 31, (2014)G. the duration of each



subsequent fiscal year shall be twelve (12) Gregorian months.

- b- Within three (3) months of the close of the Company's fiscal year, the Board shall prepare a balance sheet, a profit and loss statement and a report on the activities and financial position of the company, as well as its proposal regarding the distribution of profits, and shall, within one (1) months from their preparation date, send to each shareholder and to the General companies Department of the Ministry of commerce and industry a copy of such documents. Together with Auditor's report.

Article (16) Profits and Losses

The Company's annual net profits the deduction of all general expenses and charges and payment of loans and other credit facilities shall be treated as follows:

- a- Four percent (4%) thereof shall be set aside to constitute the statutory reserve required of the Company pursuant to the letter of exemption no. (1245) dated (05/08/1427) H. issued by joint Ministerial of Resolution signed by the Minister of commerce and Industry and Minister of Petroleum and Mineral resources in favor of the Company, provided however that the Company may cease such setting aside when the total amount of such reserve equals or exceeds a sum equal to one-five (1/5) of company's paid up capital;
- b- The balance of profits shall be distributed to the Shareholders in proportion to their respective shareholdings. Unless the shareholders decide to establish other reserves or to carry forward or retain all or a portion of the profits into the next fiscal year; and
- c- losses incurred by the Company shall either be borne by the Shareholders, in proportion to their respective shareholding, or, if the Shareholders so agree, carried over to the next fiscal year. No profits shall be distributed until the losses are fully amortized if the Company's losses equal or exceed one-half (1/2) of its capital the Board must call the Shareholders to a meeting within a period not to exceed ninety (90) days from the data on which the losses reach such

فترة كل سنة مالية تالية لذلك اثني عشر (12) شهرا ميلاديا.

- ب- يعد المجلس خلال فترة ثلاثة أشهر من تاريخ انتهاء السنة المالية للشركة ميزانية عمومية وحساب الأرباح والخسائر وتقريراً عن نشاط الشركة ومركزها المالي واقتراحاته بشأن توزيع الأرباح. وعليه أن يرسل إلى كل شريك وإلى وزارة التجارة والاستثمار نسخة من تلك الوثائق مع صورة من تقرير المراجع، وذلك خلال فترة شهر من تاريخ إعدادها.

المادة السادسة عشر الأرباح والخسائر

بعد حسم جميع المصروفات العامة وتسديد جميع أقساط القروض والتسهيلات الائتمانية الأخرى المستحقة الدفع، توزع الأرباح السنوية الصافية للشركة على النحو التالي:

- أ- تجنب نسبة قدرها 4% (أربعة بالمئة) من الأرباح لتكوين الاحتياطي النظامي المطلوب من الشركة بموجب خطاب الاستثناء الصادر بقرار وزاري من وزير التجارة والاستثمار ووزير الطاقة والصناعة والثروة المعدنية بالرقم 1245 وتاريخ 1427/08/05 هـ لصالح الشركة. ويجوز للشركة أن توقف تجنيب الاحتياطي النظامي المشار إليه متى ما بلغ أو تجاوز ما يعادل خمس (5/1) رأس مال الشركة المدفوع.
- ب- توزع باقي الأرباح على الشركاء بنسبة حصص كل منهم في رأس مال الشركة، وذلك ما لم يقرر الشركاء تكوين احتياطات أخرى أو ترحيل أو حجز كل الأرباح أو أي جزء منها للسنة المالية التالية.
- ج- في حالة تكبد الشركة أي خسائر فإنه إما أن يتحملها الشركاء بنسبة ما يملكه كل منهم في حصص رأس مال الشركة أو أن ترحل إلى السنة المالية التالية بموافقة الشركاء. ولا توزع أي أرباح إلا بعد استهلاك كامل تلك الخسائر. وفي حالة أن تبلغ خسائر الشركة أو تتجاوز ما يعادل نصف (1/2) رأس مالها، يجب على مجلس المديرين أن يدعو الشركاء إلى عقد اجتماع خلال فترة لا

percentage in order to consider whether to continue the company, in which case the shareholders must undertake to either pay the debts of the company or dissolve it. The resolution of the shareholders in this respect shall not be valid unless it is issued in accordance with Article (181) of the company must in all cases be published in the manner provided in Article (158) of the companies Regulations.

Article (17) Company's Termination Liquidation

17-1 Liquidation and Dissolution:

The company shall be dissolved forthwith in accordance with these amendment Articles of Association upon any vote therefor the shareholders taken in accordance with Article 14 hereof or for any of the reasons for dissolution set forth in Article 16 of the companies Regulations or upon the first to occur of the following events:

- The sale by the company of the mining and/or phosphate complexes or substantially all of the assets necessary for the operation of such complexes;
- An order for relief is entered against the company under the insolvency of the kingdom of Saudi Arabia;
- the end of the term of the shareholders agreement entered into by the shareholders; or
- The failure of any shareholder to comply with the requirement to acquire the shares of another shareholder following an event of default in accordance with the shareholders Agreement.

Except as otherwise set forth in the shareholders Agreement, upon the company's termination, it shall enter into liquidation pursuant to the terms of chapter 10 of the companies Regulations provided that in the cases of a voluntary dissolution;

- The shareholders shall appoint one or more liquidators for purposes of liquidators the company and shall determine their authorities and fees;
- A report certified by a chartered licensed to practice in the kingdom shall be prepared regarding the financial status of the company as of the data of issuance and liquidate the company and which

تتجاوز تسعين يوماً من تاريخ علمهم ببلوغ تلك الخسارة لذلك الحد، وذلك لغرض النظر إما في استمرار الشركة أو حلها. ولا يكون قرار الشركاء في هذه الحالة صحيحاً ما لم يصدر وفقاً لما هو منصوص عليه في المادة رقم (181) من نظام الشركات. ويجب في جميع الأحوال شهر هذا القرار بالطرق المنصوص عليها في المادة رقم (158) من نظام الشركات.

المادة السابعة عشر انقضاء وتصفية الشركة

1-1 التصفية والحل:

تحل الشركة فوراً وفقاً لما هو منصوص عليه في عقد التأسيس (المعدل) عند تصويت الشركاء على ذلك، وبحسب ما نص عليه البند "14" أعلاه من هذا العقد، أو حل لأي من الأسباب المنصوص عليها في المادة رقم (16) من نظام الشركات أو عند حدوث أي من الحالات التالية:

- أن تبيع الشركة منشآت التعدين والفسفات أو أن تبيع جوهرياً جميع أصولها اللازمة والضرورية لتشغيل تلك المنشآت.
- ب- صدور أمر قضائي ضد الشركة بموجب نظام الإعسار المعمول به في المملكة العربية السعودية.
- ت- انقضاء فترة سريان اتفاقية الشركاء المبرمة بين الشركاء.
- ث- إخفاق أي من الشركاء في التقيد بمتطلب اقتناء حصص أي من الشركاء الآخرين بسبب إخفاق وفقاً لاتفاقية الشركاء.

فيما عدا ما هو منصوص عليه في اتفاقية الشركاء، عندما تنتضي الشركة فإنها تدخل دور التصفية وفقاً لما منصوص عليه في الباب العاشر من نظام الشركات، مع مراعاة أنه في حالة التصفية الاختيارية يجب اتخاذ ما يلي:

- أ- يعين الشركاء مصفياً واحداً أو أكثر لغرض تصفية الشركة، ويحددون صلاحياته وأتعابه.

- ب- إعداد تقرير عن المركز المالي للشركة كما في تاريخ صدور قرار الشركاء بحل وتصفية الشركة معتمد من محاسب قانوني مرخص له بالعمل في المملكة العربية

الوزارة السعودية للأعمال
شركة معدن

م
م

demonstrates the company's ability to discharge its obligations and its debts vis-à-vis third parties; and

السعودية، ويثبت قدرة الشركة على الوفاء بالتزاماتها وديونها تجاه الغير.

- c- payment in full of all entitlements due to creditors or a settlement entered into with them if that is not possible the company shall not be the liquidated until after a decision is issued by the commercial court announcing the bankruptcy of the company pursuant to a request with the commercial Regulations.

ت- تسديد كافة حقوق الدائنين أو إبرام صلح معهم. وفي حالة تعذر ذلك لا تصفى الشركة ما لم يصدر قرار من المحكمة التجارية بشهر إفلاسها بناء على طلب الدائنين أو الشركاء وفقاً لنظام المحكمة التجارية.

17.2 Liquidation Procedures:

2-17 إجراءات التصفية:

The Shareholders shall determine the mode of winding up and shall appoint a person as liquidator of the company and determine the liquidator's powers and remuneration as well as the other terms and conditions of the liquidator's appointment the shareholders acting through the general assembly shall retain all of their powers until the dissolution is complete and the liquidator is discharged from its or his responsibility by a resolution of the companies Regulations shall apply to the winding up of the company

يحدد الشركاء طريقة تصفية الشركة، ويعينون مصفياً للشركة، ويحددون صلاحياته وأتعابه وغير ذلك من شروط تعيينه. ويحتفظ الشركاء من خلال الجمعية العامة للشركاء من بكافة الصلاحيات المكفولة لهم إلى أن تكتمل عملية التصفية ويخلي طرف المصفي من مسؤوليته بقرار صادر من الجمعية العامة للشركاء. ويمسري على تصفية الشركة بنود وأحكام نظام الشركات.

Article (18) Notices

المادة الثامنة عشر التبليغات

All notifications between the shareholders or between them sand company shall be sent registered mail to their addresses indicated in the register as mentioned in (9) of these articles of association.

توجه جميع التبليغات بين الشركاء أو بينهم وبين الشركة بخطابات مسجلة على عناوينهم المبينة في سجل الحصص لدى الشركة المنوه عنه بالمادة رقم (9) من هذا العقد.

Article (19) General Provisions

المادة التاسعة عشر أحكام عامة

- a- The company shall be subject to all laws in force in the kingdom of Saudi Arabia.
- b- any issue in respect of which no provision has been made shall be governing one for these articles of association.
- c- Arabic language is the governing language for these Articles of Association.

أ- تخضع الشركة لكافة الأنظمة المعمول بها في المملكة العربية السعودية.

ب- كل مالم يرد بشأنه نص في هذا العقد يطبق عليه نظام الشركات ولوائحه.

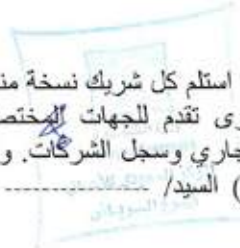
ت- اللغة العربية هي اللغة المعتمدة لهذا العقد.

Article (20) Copies of the Articles

المادة العشرون نسخ العقد

These articles of association have been exceed in [eight] ([8]) counterparts of which each shareholder has received a copy and agreed to act in accordance therewith. the remaining counterparts shall be submitted the concerned

حرر هذا العقد من ثمانية نسخ، استلم كل شريك منها للعمل بموجبها. والنسخ الأخرى تقدم للجهات المختصة لغرض قيد الشركة بالسجل التجاري وسجل الشركات. وقد فوض الشركاء (شركة معادن) السيد/ ،



authorities of registering the Company in the Commercial and Companies therewith.

The shareholders have authorized -----, ----- and ----- jointly and severally to complete the necessary regulatory procedures for the establishment of the company and to sign on their behalf in connection therewith

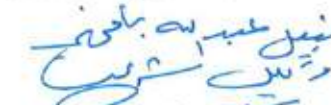


(شركة موزاييك) السيد/-----، (شركة سابك) السيد/----- لإتمام الإجراءات التنظيمية اللازمة لتأسيس الشركة والتوقيع نيابة عنهم فيما يختص بهذا الشأن.

وعليه فقد وقع الممثل المفوض من كل شريك على عقد التأسيس في التاريخ الوارد في صدره.

والله ولي التوفيق،،،




شركة موزاييك للفوسفات (موزاييك)
Mosaic Phosphate B.V. (Mosaic)

الطرف الثاني/Second Party

الاسم: 
الصفة: 
التوقيع: 
التاريخ: ٢٠١٠ / ٧ / ٢٠




الشركة السعودية للصناعات الأساسية (سابك)
Saudi Basic Industries Corporation (SABIC)

الطرف الثالث/Third Party

الاسم: 
الصفة: 
التوقيع: 
التاريخ: ٢٠١٠ / ١٠ / ٢٠

شركة التعدين العربية السعودية (معادن)
Saudi Arabian Mining Company (Ma'aden)

الطرف الأول/First Party

الاسم: 
الصفة: 
التوقيع: 
التاريخ: ٢٠١٠ / ١٠ / ٢٠

تم اعتماد هذا الطلب لدى موظف المركز السعودي للأعمال / خالد الزهراني .

برقم (١٠٠٠٧٦٩)



P.O. BOX 68861 Riyadh 11537
Kingdom of Saudi Arabia
Tel: +966 11 874 8000
info@maaden.com.sa
maaden.com.sa

